

RADIADOR DE GAS

Gazelle **EVO**



ES

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

CE 0051

Es obligatorio leer el contenido de este manual antes de efectuar las operaciones de instalación, uso y mantenimiento.

Este aparato de gas ha sido diseñado para la calefacción directa de los ambientes donde se instala en ámbito residencial, civil, comercial e industrial.

Cualquier otro uso está prohibido, incluida la calefacción de ambientes para uso técnico.

Es preciso que un Centro de Asistencia Autorizado rellene el certificado de control.

Estimados Señores:

Agradeciéndoles la elección y la compra de nuestros radiadores de gas, les invitamos a leer con atención estas instrucciones.

En las páginas siguientes se ilustra el correcto modo de instalación, uso y mantenimiento de los aparatos que el instalador y el usuario deben cumplir.

1. NOTAS GENERALES PARA INSTALADOR, TÉCNICO DE MANTENIMIENTO Y USUARIO

El manual de instrucciones es una parte integrante y esencial del producto.

Si el aparato se vendiera o transfiriera a otro propietario o si se desplazara a otro lugar, asegurarse siempre de que el manual quede junto al mismo, de manera que el nuevo propietario y/o el instalador pueda consultarlo.

Toda referencia a leyes, normas o reglamentos contenida en este manual vale solo como información y se limita a la fecha de publicación del mismo.



ADVERTENCIA

Este aparato de gas ha sido diseñado para la calefacción directa de los ambientes donde se instala en ámbito residencial, civil, comercial e industrial.

Cualquier otro uso está prohibido, incluida la calefacción de ambientes para uso técnico.



ADVERTENCIA

La instalación debe ser llevada a cabo por personal profesionalmente calificado

El personal profesionalmente calificado es aquel que posee una competencia técnica específica en el sector de los componentes de aparatos de calefacción para uso civil, o bien calificado según la legislación vigente.

Se prohíbe la instalación por parte de personal no calificado.



ADVERTENCIA

Este radiador debe ser instalado en conformidad con las disposiciones de las normas técnicas y las leyes en vigor sobre los equipos de gas, en particular con relación a la ventilación de los locales.

Se prohíbe una instalación no conforme a las disposiciones de las normas técnicas y las leyes vigentes.



ADVERTENCIA

Este radiador debe ser instalado según las instrucciones del fabricante, ilustradas en el presente manual: una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales y/o cosas, por los cuales el fabricante no se hace responsable.



ADVERTENCIA

Este radiador debe conectarse de manera correcta y segura a una instalación eléctrica conforme a las normas técnicas vigentes.

Se prohíbe la conexión no segura o incorrecta a la instalación eléctrica.

Se prohíbe la conexión a una instalación eléctrica sin interruptor diferencial de protección de la línea eléctrica del radiador.

Se prohíbe la conexión a una instalación eléctrica sin la correcta puesta a tierra.



ADVERTENCIA

El radiador se entrega con un cable de alimentación tripolar, con un extremo ya conectado a la tarjeta electrónica, protegido contra las roturas por medio de un pasacables.

Este radiador debe conectarse a la red de alimentación eléctrica de 230V, como se indica en la etiqueta aplicada en el cable de alimentación.



ADVERTENCIA

Este radiador debe conectarse a una instalación de suministro de gas conforme a las normas técnicas vigentes.

Antes de la instalación del radiador, comprobar el estado de conservación de la instalación del gas.

Se prohíbe la conexión a una instalación del gas no conforme a las normas técnicas vigentes.

Para conectar la toma de gas del radiador a la tubería de alimentación es obligatorio colocar una junta de medidas y materiales adecuados.

Para la conexión no debe utilizarse cáñamo, cinta de teflón y similares.

Después de la conexión del radiador, comprobar la estanqueidad.

Con presencia de gas en las tuberías recordar que está prohibido controlar la presencia de fugas por medio de llamas, para esta operación utilizar los productos específicos disponibles en el mercado.



ADVERTENCIA

Para los aparatos alimentados con combustible gaseoso, si en el ambiente se advierte olor a gas, proceder de la siguiente manera:

- **No accionar interruptores eléctricos y no poner en marcha aparatos eléctricos.**
- **No encender llamas y no fumar.**
- **Cerrar la llave general del gas.**
- **Abrir de par en par puertas y ventanas.**
- **Llamar un Centro de Asistencia, a un instalador calificado o a la compañía del gas.**

Se prohíbe terminantemente buscar las fugas de gas mediante llamas.



ADVERTENCIA

Leer atentamente las instrucciones para el montaje del sistema de entrada de aire y salida de los humos en la sección específica de este manual.



ADVERTENCIA

Es obligatorio utilizar las juntas de estanqueidad suministradas para bloquear las tuberías de entrada y salida del aparato.



ADVERTENCIA

Es obligatorio fijar el terminal de entrada y salida a la pared exterior con los tornillos suministrados.



ADVERTENCIA

Este aparato ha sido diseñado para ser instalado en los países especificados en la etiqueta del embalaje y en la placa de datos técnicos situada en el radiador: la instalación en un país diferente del especificado puede ser fuente de peligro para personas, animales y/o cosas.

El fabricante se exime de toda responsabilidad contractual y extracontractual en caso de incumplimiento de lo anteriormente dicho.



ADVERTENCIA

Si no se utiliza el aparato durante un tiempo prolongado, desconectarlo de la red eléctrica y cerrar la llave del gas.

Después de haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del contenido. En caso de dudas, no utilizar el aparato y contactar con el proveedor.

**ADVERTENCIA**

Los elementos del embalaje (cartones, grapas, bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños porque son potenciales fuentes de peligro.

**ADVERTENCIA**

Para garantizar la eficiencia del aparato y su correcto funcionamiento, es necesario un mantenimiento anual por personal profesionalmente calificado.

Cualquier posible reparación del aparato deberá efectuarse utilizando exclusivamente recambios originales.

**ADVERTENCIA**

En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso del aparato, desconectarlo y no tratar de repararlo ni operar directamente en el mismo: dirigirse exclusivamente a personal calificado.

**ADVERTENCIA**

El fabricante queda exento de toda responsabilidad por cualquier daño a personas, animales y/o cosas debido a un peligro evidente para el usuario y, por tanto, evitable por el mismo desconectando la alimentación eléctrica y cerrando la llave del gas.

El fabricante recomienda que, para las operaciones de mantenimiento y de reparación, los usuarios contacten con la red de Centros de Asistencia Autorizados que cuentan con la formación necesaria para realizarlas de la mejor manera.

**ADVERTENCIA**

El usuario tiene libre acceso solamente a las partes del aparato cuya maniobra no requiere el uso de herramientas específicas: por tanto, no está autorizado a desmontar la cubierta y a trabajar en su interior.

El usuario puede utilizar el equipo solo con la cubierta montada y fijada.

**ADVERTENCIA**

El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por defectos de instalación, utilización, transformación del aparato o por incumplimiento de las instrucciones suministradas por el fabricante o de las normas de instalación en vigor que atañen al material en cuestión.

ÍNDICE

1. NOTAS GENERALES PARA INSTALADOR, TÉCNICO DE MANTENIMIENTO Y USUARIO	3
2. INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO	7
2.1 Panel de control y ajuste	7
2.2 Funcionamiento del aparato	8
2.2.1 Encendido	8
2.2.2 Bloqueo del aparato	8
2.2.3 Ajuste de la temperatura	9
2.2.4 Funcionamiento automático	9
2.2.5 Configuración de hora y fecha	9
2.2.6 Programación personalizada	10
2.2.7 Función de bloqueo del teclado	11
2.2.8 Función de ventilación para el verano	12
2.2.9 Función de apagado retardado	12
2.2.10 Apagado del aparato	12
2.3 Humidificador	12
2.4 Precauciones de uso	13
2.5 Mantenimiento	13
2.5.1 Limpieza de la cubierta	13
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DIMENSIONES	14
3.1 Características técnicas	14
3.2 Dimensiones y distancias de seguridad	15
4. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR	16
4.1 Elección de la ubicación	16
4.2 Instalación	17
4.2.1 Salida recta en la pared	18
4.2.2 Salida con tuberías prolongadas o con curvas	18
4.2.3 Salida en el techo	20
4.2.4 Longitud de las tuberías de entrada y salida	21
4.3 Conexión a la red del gas	24
4.4 Conexión a la red eléctrica	25
4.5 Esquema eléctrico	26
4.6 Conexión de una sonda ambiente remota (opcional)	27
4.7 Conexión de un contacto ventana (opcional)	27
4.8 Operaciones para cambio gas	28
4.8.1 Sustitución del inyector	28
4.8.2 Configuración del tipo de gas	29
4.8.3 Control del off-set	30
4.8.4 Análisis de combustión	31
5. MANTENIMIENTO	31
5.1 Mantenimiento periódico	31
5.2 Mantenimiento extraordinario	32
6. DESACTIVACIÓN, DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN	33
7. TABLA DE ANOMALÍAS TÉCNICAS	34
8. TABLAS DATOS TÉCNICOS GAZELLE EVO	36
9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	43
10. SECUENCIA DE INSTALACIÓN PARA LA DESCARGA DIRECTA EN LA PARED	44

2. INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO



ADVERTENCIA

Para garantizar la máxima eficiencia y la seguridad del buen funcionamiento del aparato, se recomienda encargar las operaciones de prueba y primer encendido a personal calificado.

2.1 Panel de control y ajuste

Para abrir la puerta del cuadro de mandos, apretar por el lado derecho como se ilustra en la fig. 1.

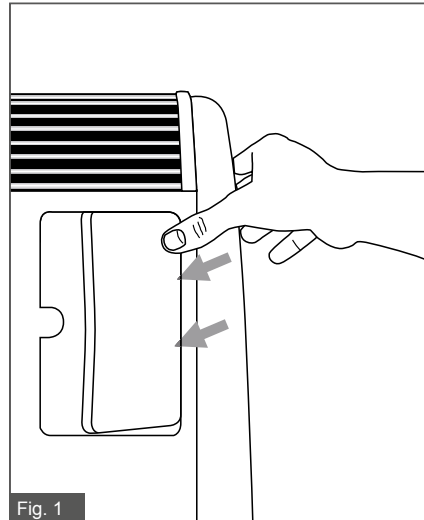


Fig. 1

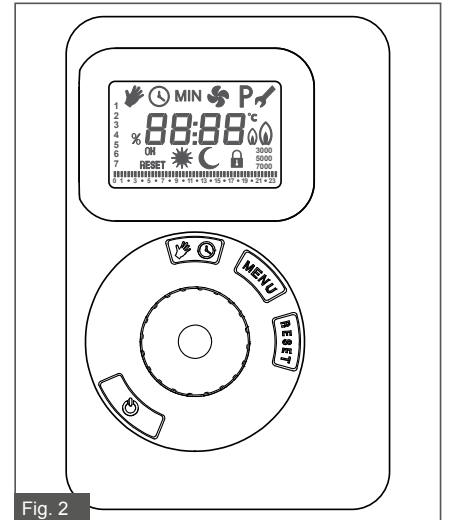


Fig. 2

Tecla	Modo
	ON / OFF
	Funcionamiento manual / Funcionamiento automático
(5 seg)	Función de apagado retardado
+ (5 seg)	Función deshollinado
	Menú
	Desbloqueo máquina
(10 seg)	Bloqueo teclado
+ (5 seg)	Programación parámetros tarjeta principal
De apagado +	Programación parámetros pantalla
	Mando de ajuste de la temperatura y de los parámetros


2.2 Funcionamiento del aparato

2.2.1 Encendido

Abrir la llave del gas.

Comprobar que el aparato esté conectado a la red eléctrica.


En la pantalla se visualiza OFF.


Pulsando la tecla  el aparato se enciende en modo manual: el encendido se indica por medio de 2 "bips" agudos y en la pantalla se visualizan:


- en la esquina inferior derecha el modelo del aparato: 3000, 5000 o 7000
- en la esquina superior izquierda la mano que indica el funcionamiento manual
- dos números centrales que indican el valor del nivel de temperatura configurado
- el sol que indica que el aparato está en modo confort



En modo manual el aparato está siempre encendido hasta alcanzar el nivel de temperatura configurado.

Cuando se solicita el encendido del quemador en la pantalla aparece el símbolo  parpadeante.

Cuando el quemador está encendido el símbolo  deja de parpadear y queda fijo.

Cuando el quemador está encendido a la máxima potencia se visualiza el símbolo .

La segunda llama parpadea durante el cambio del funcionamiento: da la mínima potencia a la máxima potencia.




Para configurar el nivel de temperatura deseado, véase el apartado 2.2.3. *Ajuste de la temperatura.*

Para configurar el funcionamiento del aparato en modo automático, véase el apartado 2.2.4. *Funcionamiento automático.*



ADVERTENCIA

En caso de encendido del radiador después de una larga inactividad, en particular para los modelos que funcionan con GLP, es posible que la formación de aire en las tuberías dificulte la puesta en marcha.

El aparato podría bloquearse una o dos veces y podría ser necesario el restablecimiento mediante la tecla  : si en la pantalla se visualiza la inscripción E99, véase el apartado 7. **INCONVENIENTES Y SOLUCIONES.**

2.2.2 Bloqueo del aparato

Cuando se presentan anomalías en el funcionamiento, el aparato se bloquea automáticamente.

El bloqueo se indica visualmente en la pantalla con la inscripción **E##** parpadeante (donde ## indica el código del error) y acústicamente con una secuencia de 3 "bips" con intervalos de 10 segundos por todo el tiempo en que el aparato permanece bloqueado.

Si el usuario puede restablecer el bloqueo, en la pantalla se visualiza también la inscripción RESET parpadeante.



En caso de bloqueo del aparato consultar el apartado 7. **INCONVENIENTES Y SOLUCIONES.**



ADVERTENCIA

El usuario debe cumplir meticulosamente con las indicaciones a él destinadas (ver la columna "Que debe hacer el usuario" de la tabla). El usuario NO debe en ningún caso seguir las indicaciones que hay en la columna "Solo para el personal calificado".

2.2.3 Ajuste de la temperatura

Los radiadores están equipados con una sonda de temperatura ambiente capaz de detectar la temperatura del local en el que están instalados: es posible instalar una sonda remota para una mejor lectura y configuración de la temperatura ambiente (para la instalación de una sonda ambiente remota véase el apartado 4.6. *Conexión de una sonda ambiente remota*).

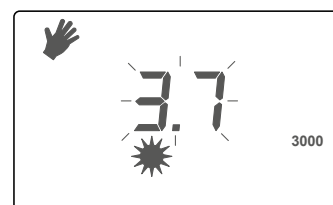
La pantalla no visualiza el valor real de la temperatura ambiente, sino un nivel de 0 a 6, que corresponde a un valor de temperatura ambiente desde un mínimo de 5 °C (nivel 0) hasta un máximo de 35 °C (nivel 6).

El valor 3 corresponde aproximadamente a una temperatura de 20 °C.


En el nivel 0 se activa la función anticongelante que vuelve a arrancar el aparato cada vez que la temperatura ambiente desciende por debajo de 5 °C.



Girando el mando en sentido horario es posible aumentar el nivel de la temperatura, girándolo en sentido antihorario es posible disminuir el nivel de la temperatura. Cuando se gira el mando el valor del nivel de temperatura parpadea. Para confirmar el valor seleccionado, pulsar el mando o esperar a que el valor deje de parpadear.

En modo automático es posible configurar dos diferentes valores del nivel de temperatura: Confort y Reducida (véase el apartado 2.2.6. *Programación personalizada*).





2.2.4 Funcionamiento automático

Pulsando la tecla  el aparato pasa al funcionamiento automático, que consiste en una programación horaria semanal y dos valores del nivel de la temperatura: Confort y Reducida.

El nivel de temperatura Confort se indica con el símbolo del sol , el nivel de temperatura Reducida con el símbolo de la luna .

El aparato se suministra con un programa de funcionamiento preestablecido:




- Nivel de temperatura Confort : 3,5
- Nivel de temperatura Reducida : 0,0
- De lunes a viernes: nivel Confort de 7:00 a 9:00 horas y de 17:00 a 21:00 horas
- Sábado y domingo: nivel Confort de 8:00 a 21:00 horas

Para configurar una programación personalizada véase el apartado 2.2.6. *Programación personalizada*.



2.2.5 Configuración de hora y fecha

Para configurar la hora y la fecha realizar lo siguiente:

- pulsar la tecla 
- girar el mando y seleccionar el símbolo configuraciones 
- confirmar presionando el mando
- se visualiza la hora parpadeante
- girar el mando hasta alcanzar la hora corriente
- confirmar presionando el mando
- se muestran los minutos parpadeantes
- girar el mando hasta alcanzar los minutos corrientes
- confirmar presionando el mando
- en el lado izquierdo de la pantalla se visualiza un número que representa el día de la semana
- girar el mando para seleccionar el día corriente (1 = lunes)
- confirmar presionando el mando
- para salir de la función de configuración de la hora, pulsar la tecla .



2.2.6 Programación personalizada

El aparato permite configurar una programación personalizada en lugar de aquella configurada en la fábrica.

La programación consiste en:

- la configuración de los periodos en que el aparato mantiene el ambiente a una temperatura Confort (representada por el símbolo del sol ☀)
 - la configuración de los periodos en que el aparato mantiene una temperatura Reducida (representada por el símbolo de la luna ☾)
- La resolución de la programación horaria es de 30 minutos: cada día se divide en 48 intervalos de tiempo.

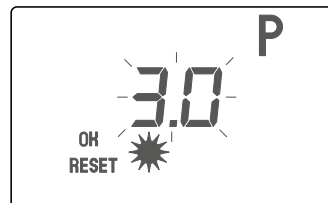
Para configurar una programación personalizada realizar lo siguiente:

- pulsar la tecla 
- girar el mando y seleccionar el símbolo P
- confirmar presionando el mando

Elección de los niveles de temperatura

Después de haber confirmado el símbolo P:

- se visualiza el símbolo del sol ☀ y el valor de la temperatura Confort que parpadea
- girar el mando hasta alcanzar el nivel de temperatura deseado
- confirmar presionando el mando



- se visualiza el símbolo de la luna ☾ y el valor de la temperatura Reducida que parpadea
- girar el mando hasta alcanzar el nivel de temperatura deseado
- confirmar presionando el mando



Elección del día o de los grupos de días de programación



Después de haber confirmado los niveles de temperatura:

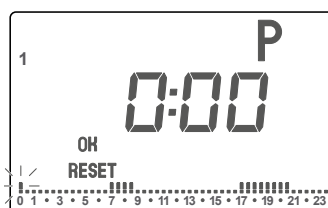
- en el lado izquierdo de la pantalla se visualiza el número que indica el día 1 (lunes) parpadeante
- girando el mando se seleccionan:
 - » uno tras otro los números de los días de la semana (1 = lunes), luego
 - » un grupo de los cinco días laborables (1-2-3-4-5), luego
 - » un grupo de los dos días del fin de semana (6-7), luego
 - » un grupo de todos los días de la semana (1-2-3-4-5-6-7)
- elegir el día o el grupo de días deseado y confirmar presionado el mando.



Configurar la programación

Después de haber confirmado el día o el grupo de días deseado de programación:

- en el centro de la pantalla se visualizan cuatro números que representan el intervalo de programación horaria: el día se divide en 48 intervalos de programación horaria (uno cada media hora).
- en la parte inferior de la pantalla se visualiza la barra de programación compuesta por 48 puntos, abajo se indican las horas del día y arriba están presentes algunos segmentos;
- la presencia de un segmento significa aparato activo a la temperatura de Confort, la ausencia del segmento significa aparato activo a la temperatura Reducida
- girando el mando se mueve el cursor
- presionando el mando una vez se visualiza el símbolo del sol ☀
- presionando el mando una segunda vez se visualiza el símbolo de la luna ☾
- presionando el mando una tercera vez no se visualiza ningún símbolo
- si se vuelve a presionar, la secuencia se repite infinitas veces
 - la falta de símbolo permite desplazarse con el mando por la barra de programación sin modificar la programación
 - la presencia del símbolo del sol ☀ permite programar periodos de funcionamiento con nivel de temperatura Confort
 - la presencia del símbolo de la luna ☾ permite programar periodos de funcionamiento con nivel de temperatura Reducida
- después de haber elegido el símbolo del sol ☀ o de la luna ☾ que corresponde al funcionamiento deseado del aparato, girar el mando para seleccionar el periodo de interés y confirmar presionándolo: esta operación debe repetirse para todos los periodos de interés, para los días o los grupos de días seleccionados
- para guardar la programación del día o del grupo de días corriente pulsar la tecla 
- elegir otro día o grupo de días que se quiere programar y repetir la secuencia recién descrita o bien salir de la programación pulsando la tecla 






Ejemplo

Temperatura Confort ☀ : 3,5

Temperatura Reducida ☾ : 2,0

Programación: Lunes-viernes: temperatura Confort de 6:00 a 8:00 horas y de 16:00 a 20:00 horas


Sábado y domingo: temperatura Confort de 8:00 a 20:00 horas

- pulsar la tecla 
- girar el mando y seleccionar el símbolo P
- confirmar presionando el mando
- se visualiza el símbolo del sol ☀ y el valor de la temperatura Confort que parpadea
- girar el mando hasta alcanzar el nivel de temperatura 3,5
- confirmar presionando el mando
- se visualiza el símbolo de la luna ☾ y el valor de la temperatura Reducida que parpadea
- girar el mando hasta alcanzar el nivel de temperatura 2,0
- confirmar presionando el mando
- en el lado izquierdo de la pantalla aparece el número 1 (lunes) parpadeante
- girar el mando hasta visualizar el grupo de los cinco días laborables (1-2-3-4-5)
- confirmar presionando el mando
- en el centro de la pantalla se visualizan cuatro números que representan el intervalo de programación horaria
- en la parte inferior de la pantalla se visualiza la barra de programación compuesta por 48 puntos, abajo se indican las horas del día y arriba están presentes algunos segmentos
- presionar 2 veces el mando: aparece el símbolo de la luna ☾
- girar el mando en sentido horario hasta visualizar las 6:00 horas
- presionar 2 veces el mando: aparece el símbolo del sol ☀
- girar el mando en sentido horario hasta visualizar las 8:00 horas
- presionar 1 vez el mando: se visualiza el símbolo de la luna ☾
- girar el mando en sentido horario hasta visualizar las 16:00 horas
- presionar 2 veces el mando: aparece el símbolo del sol ☀
- girar el mando en sentido horario hasta visualizar las 20:00 horas
- presionar 1 vez el mando: se visualiza el símbolo de la luna ☾
- girar el mando en sentido horario hasta visualizar las 23:30 horas
- presionar 1 vez el mando para confirmar
- pulsar la tecla  para guardar la programación y regresar a la selección del día
- en el lado izquierdo de la pantalla aparece el número 1 (lunes) parpadeante
- girar el mando hasta visualizar el grupo de los 2 días del fin de semana (6-7)
- confirmar presionando el mando
- presionar 2 veces el mando: aparece el símbolo de la luna ☾
- girar el mando en sentido horario hasta visualizar las 8:00 horas
- presionar 2 veces el mando: aparece el símbolo del sol ☀
- girar el mando en sentido horario hasta visualizar las 20:00 horas
- presionar 1 vez el mando: se visualiza el símbolo de la luna ☾
- girar el mando en sentido horario hasta visualizar las 23:30 horas
- presionar 1 vez el mando para confirmar
- pulsar 2 veces la tecla  para guardar la programación y salir de la programación

2.2.7 Función de bloqueo del teclado


El aparato da la posibilidad de bloquear el funcionamiento del teclado.

Esta función es útil para evitar que personas no autorizadas, por ejemplo los niños, puedan modificar la programación y las configuraciones del aparato.

Para bloquear el teclado presionar durante 10 segundos la tecla : en la pantalla se visualiza el símbolo del candado.



Pulsando de nuevo la tecla  durante 10 segundos el teclado se desbloquea.




Cuando el teclado se bloquea permanece activa la tecla .

2.2.8 Función de ventilación para el verano

El aparato tiene la función ventilación para el verano.

La función permite mantener en movimiento el aire del ambiente pero NO tiene el poder de enfriar.

Para activar la función de ventilación para el verano realizar lo siguiente:

- pulsar la tecla 
- girar el mando y seleccionar el símbolo del ventilador 
- confirmar presionando el mando
- girar el mando para ajustar la velocidad del ventilador: seleccionar un nivel de velocidad de 0 (mínimo) a 100 (máximo)
- para salir de la función de ventilación para el verano, pulsar la tecla 








2.2.9 Función de apagado retardado

El aparato tiene la función de apagado retardado.


Esta función permite configurar el funcionamiento del aparato durante un tiempo configurado con intervalos de 15 minutos.

Para activar la función de apagado retardado realizar lo siguiente:

- pulsar la tecla  durante 5 segundos hasta visualizar los símbolos   en la pantalla
- girar el mando y configurar el tiempo deseado para el funcionamiento del aparato durante un máximo de 8 horas
- confirmar presionando el mando
- después de la confirmación el aparato comienza la cuenta atrás del valor configurado y durante este tiempo el símbolo del sol  parpadea
- configurar el valor del nivel de temperatura deseado
- para salir de la función de apagado retardado, pulsar la tecla 



2.2.10 Apagado del aparato

Con el aparato encendido, pulsar la tecla  para apagar: el apagado se indica acústicamente con 1 "bip", la pantalla se apaga y visualiza la inscripción OFF.

2.3 Humidificador

En el lado izquierdo del aparato está presente una cubeta extraíble de plástico con funciones de humidificador. Si el ambiente en el que el radiador está instalado necesita humidificación, extraer la cubeta de su alojamiento, llenarla de agua y volver a colocarla.



PELIGRO

Para llenar la cubeta extraerla de su alojamiento.

Está absolutamente prohibido llenar la cubeta dejándola en su alojamiento.

Al realizar esta operación NO debe caer agua en el interior del aparato, ¡en particular en la rejilla superior!

¡Peligro de electrocución!

La cubeta de humidificación tiene un sentido de introducción, indicado por la inclinación de la abertura de la misma cubeta.

La cubeta se debe volver a insertar en este mismo sentido.

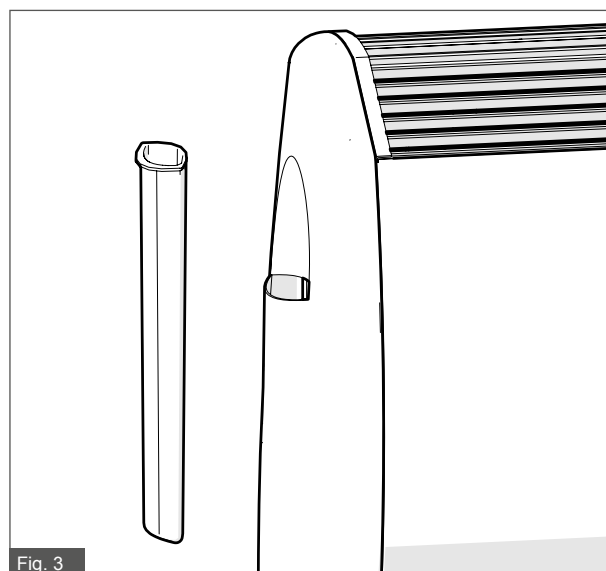
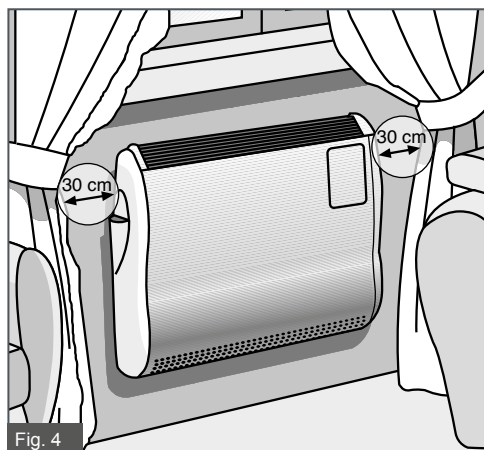


Fig. 3

2.4 Precauciones de uso

Evitar absolutamente que las rejillas de la cubierta queden obstruidas por cuerpos extraños como periódicos, ropa u otras cosas.



ADVERTENCIA

El aparato no se debe utilizar para secar la ropa húmeda poniéndola en contacto con el mismo.

Si la pared de aplicación presenta cortinajes o cortinas de ventana, atenerse a las siguientes prescripciones:

- cortinaje móvil: deslizarlo antes de activar el aparato llevándolo a una distancia de unos 30 cm del mismo;
- cortinaje fijo: el borde inferior de la cortina debe estar a unos 30 cm del aparato.



PELIGRO

¡Peligro de electrocución! No se deben jamás posicionar sobre el aparato contenedores con agua: si se volcaran podrían dañar el aparato.



PELIGRO

Peligro de quemaduras. Una vez encendido el aparato, no tocar las rejillas de salida del aire caliente.

Si el ambiente es frecuentado por niños sin vigilancia o personas discapacitadas, se recomienda instalar protecciones suplementarias como por ejemplo rejillas ornamentales, para impedir el contacto con las bocas de salida del aire.



ADVERTENCIA

Cuando el aparato está apagado y se deja fuera de servicio por un tiempo prolongado, cerrar la llave del gas e interrumpir la alimentación eléctrica.

2.5 Mantenimiento



ADVERTENCIA

Efectuar un mantenimiento periódico del aparato según el programa especificado en la sección correspondiente de este manual. Un mantenimiento correcto del aparato permite un funcionamiento en las mejores condiciones, respetando el medio ambiente y con plena seguridad para personas, animales y/o cosas.



ADVERTENCIA

El mantenimiento del aparato sólo puede ser realizado por personal capacitado que cumpla con los requisitos establecidos por la legislación vigente.

2.5.1 Limpieza de la cubierta



ADVERTENCIA

La limpieza de la cubierta puede ser realizada por el usuario y debe llevarse a cabo con el aparato apagado, frío y desconectado de la red eléctrica.

Para la limpieza de la cubierta y de las rejillas utilizar productos específicos spray para muebles o un paño humedecido con alcohol.



ADVERTENCIA

No utilizar nunca agua o productos abrasivos que puedan dañar el barnizado. ¡Con el uso de agua se corre el peligro de electrocución!

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DIMENSIONES

3.1 Características técnicas

Gazelle EVO es un radiador individual de gas de cámara estanca, tiro forzado, que funciona con quemador premezclado y se fabrica en tres versiones con potencia diferente:

Gazelle EVO 3000

con 2,72 kW de potencia útil

Gazelle EVO 5000

con 4,52 kW de potencia útil

Gazelle EVO 7000

con 5,88 kW de potencia útil

El radiador GAZELLE EVO satisface los requisitos esenciales:

- del Reglamento (UE) 2016/426 del 9 de marzo de 2016;
- de la Directiva EMC 2014/30/UE del 26 de febrero de 2014;
- de la Directiva Baja Tensión 2014/35/UE del 26 de febrero de 2014;
- de la Directiva ERP 2009/125/CE del 21 de octubre de 2009;
- de la Directiva de Etiquetado 2010/30/UE del 19 de mayo de 2010;

y se suministra con todas las seguridades previstas por las normas de producto vigentes, en concreto:

Aparato de control con detección de llama por ionización. Si no hay llama, este sistema bloquea el funcionamiento del radiador impidiendo la entrada del gas.

Presostato aire diferencial que interrumpe el funcionamiento del radiador en caso de obstrucción de los tubos de salida o entrada o de error de funcionamiento del ventilador de aspiración.

Válvula de gas de doble electroválvula de clase B+J.

Termostatos de seguridad en aire (todos los modelos) y en el intercambiador de calor (solo modelos 5000 y 7000), capaces de interrumpir el funcionamiento del radiador en caso de sobrecalentamiento.

Sonda de temperatura capaz de interrumpir el funcionamiento del radiador en caso de sobrecalentamiento.

Las principales características del radiador de gas GAZELLE EVO son:

- Clase A de eficiencia energética estacional
- Intercambiador de calor con aletas, de aluminio moldeado a presión, de alta eficiencia.
- Recuperador de calor de doble canal de aluminio moldeado a presión.
- Tuberías de entrada y salida separadas y prolongables.
- Ventilador centrífugo de combustión con motor brushless de alta eficiencia.
- Ventilador tangencial por convección con motor brushless de alta eficiencia.
- Encendido electrónico.
- Control de llama por ionización.
- Aparato electrónico de regulación y gestión con microprocesador.
- Interfaz de usuario con mando de ajuste, cuatro teclas y amplia pantalla LCD retroiluminada.
- Presostato aire de seguridad.
- Termostato de seguridad (2 en los modelos 5000 y 7000).
- Sonda de temperatura ambiente.
- Sonda de temperatura en el cuerpo intercambiador (modelos 5000 y 7000).
- Válvula gas con relación aire gas constante.
- Selector temperatura ambiente con función anticongelante.
- Humidificador incorporado.
- Programación del funcionamiento semanal.

3.2 Dimensiones y distancias de seguridad

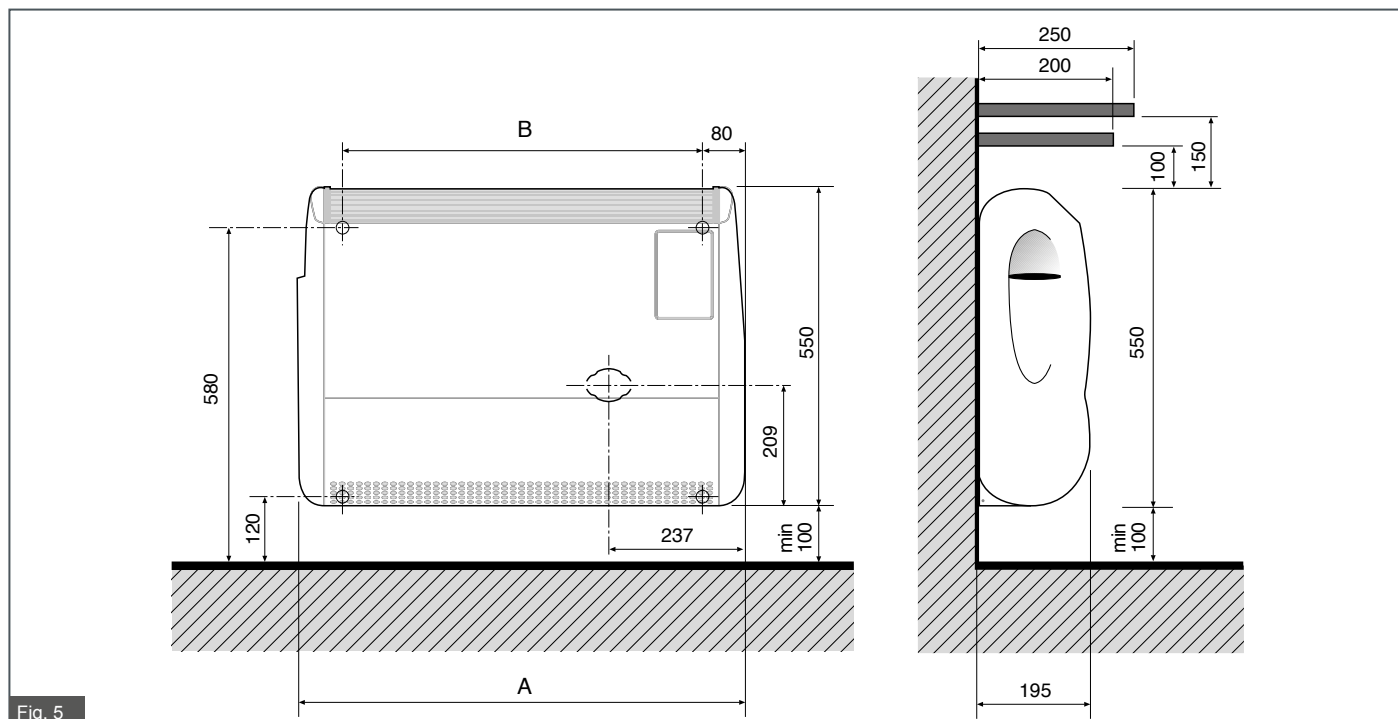


Fig. 5

MODELO	3000	5000	7000
Anchura A	547	667	772
Distancia entre ejes B	387	507	612

Tab. 1

Dejar al lado del aparato, tanto a la derecha como a la izquierda, unos diez centímetros de espacio para poder realizar las operaciones de desmontaje de la cubierta y el mantenimiento.

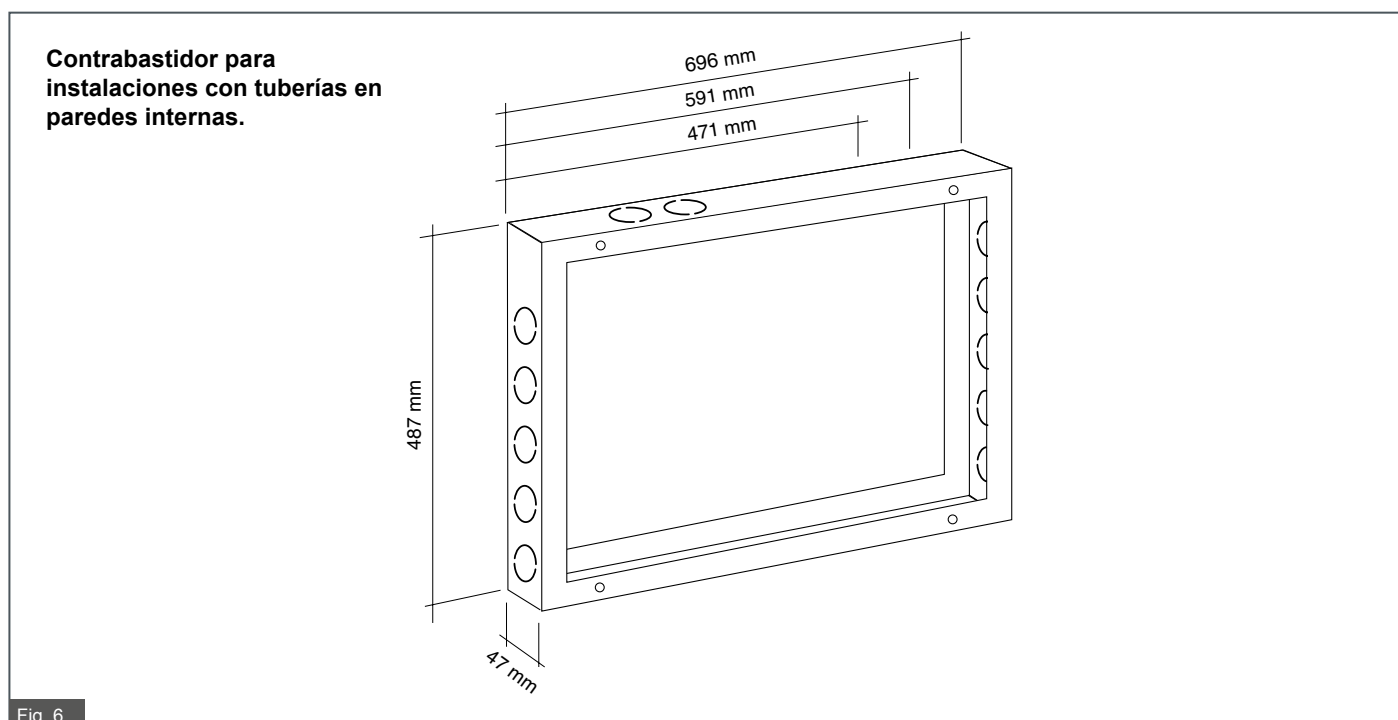


Fig. 6

4. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR

Esta parte del manual contiene las instrucciones para la instalación de los radiadores de gas y se dirige a los instaladores acreditados, los únicos autorizados para efectuar estas operaciones.



ADVERTENCIA

Antes de instalar el aparato, comprobar que los datos técnicos sean los necesarios para un uso correcto. El tipo de gas para que se ha diseñado y la presión de alimentación correspondiente se indican en la etiqueta con los datos técnicos colocada en el aparato.

4.1 Elección de la ubicación

El radiador de gas puede instalarse en cualquier punto del ambiente que debe calentarse.

De serie el radiador está dotado de tubos rectos de 59 cm de longitud, que pueden utilizarse si la instalación se realiza en pared que comunica con el exterior, y pueden sustituirse por tubos de hasta 1 m en caso de necesidad.

También es posible colocar el radiador en paredes no directamente comunicantes con el exterior recurriendo a soluciones de salida que prevean curvas y prolongación de los tubos (véanse los ejemplos en el punto 3.2.2).

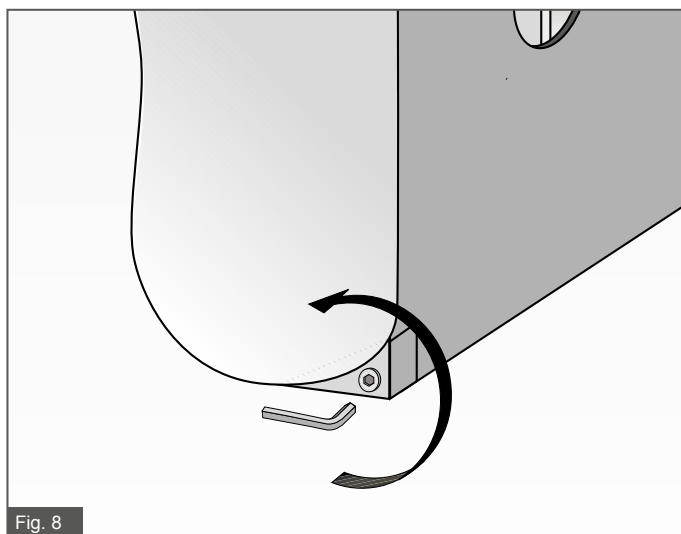
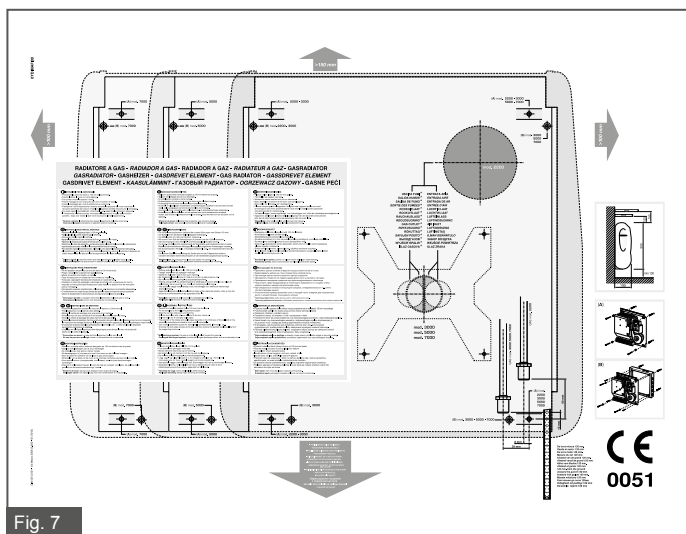
En cualquier caso, deben respetarse las distancias de instalación previstas por las normas y las leyes vigentes en el país de instalación.

Los radiadores de gas son aparatos estancos definidos por las normativas de "tipo C", **forman parte del aparato tanto las tuberías como los terminales de entrada y salida. En cualquier circunstancia en la que se prolonguen de las salidas, utilizar accesorios originales suministrados por el Fabricante.**

4.2 Instalación

En el embalaje del radiador de gas se encuentra una plantilla de papel: aplicarla a la pared y realizar la perforación como indica, respetando la distancia mínima del suelo.

Preparar el radiador de gas quitando las protecciones de poliestireno expandido y separando la cubierta barnizada con el cuidado oportuno para no dañarla; para levantar la cubierta se deben quitar los dos tornillos laterales inferiores, uno a la derecha y otro a la izquierda, y volverlos a atornillar al final de las operaciones. Utilizar la llave Allen suministrada con el aparato (fig. 8).



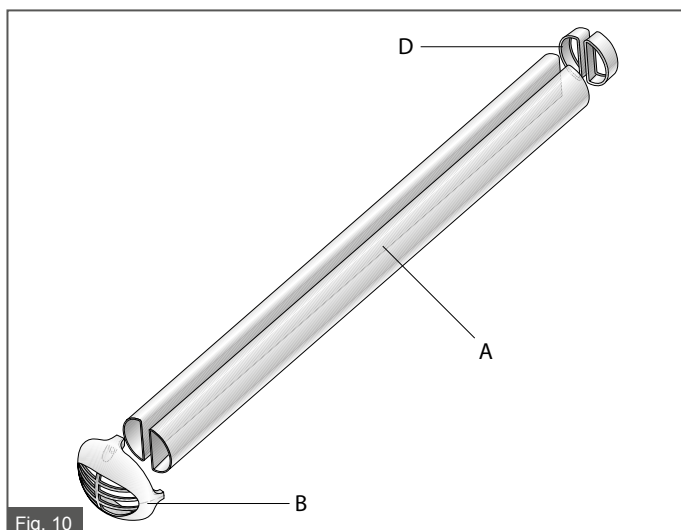
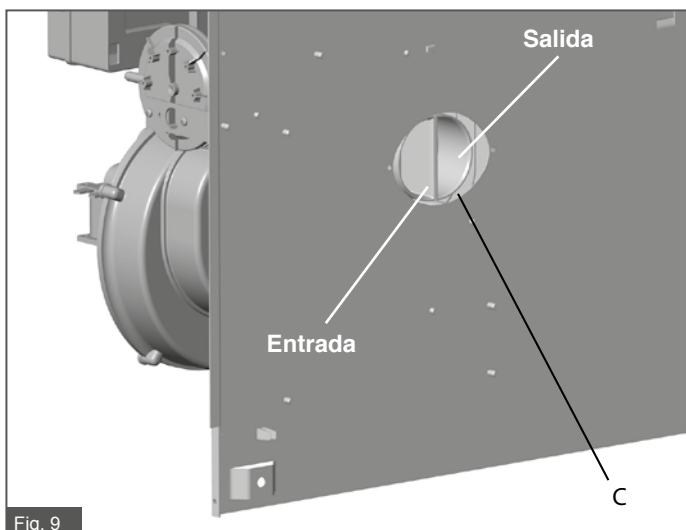
ADVERTENCIA

Aislar las tuberías de entrada y salida para evitar la formación de la condensación, sobre todo si las paredes que se deben atravesar consisten o se componen de material inflamable, utilizando lana de roca, lana de vidrio o de cerámica con un espesor mínimo de 1 cm.



ADVERTENCIA

En la fig. 9, la entrada de aire está a la izquierda y la salida de humos a la derecha.



4.2.1 Salida recta en la pared

Para las instrucciones de instalación de la salida recta en la pared, véase también el apartado “**10. SECUENCIA DE INSTALACIÓN PARA SALIDA RECTA EN LA PARED**”.

- Medir el espesor de la pared y cortar las tuberías suministradas a la medida de la pared más unos 5 cm.
- Montar en las tuberías A las juntas de estanqueidad D e introducirlas, así preparadas, en los troncos de anclaje C del aparato utilizando un lubricante (ver fig. 9 y 10). Prestar atención a que las juntas estén insertadas correctamente y no obstaculicen el paso de aire y humos.
- Fijar el aparato a la pared mediante los tornillos y los tacos suministrados.
- **Si el aparato se instala bajo una repisa de material inflamable, proteger la parte inferior con una hoja de material aislante.**
- **Si el aparato se instala debajo de la repisa de una ventana (generalmente de mármol) es siempre aconsejable aislar la cara inferior para reducir al mínimo las dispersiones térmicas hacia el exterior.**
- Fijar a la pared externa el terminal de entrada y salida B con los tornillos suministrados evitando cementar la tubería para permitir un sucesivo desmontaje del aparato; cerrar cualquier intersticio con lana de roca.



ADVERTENCIA

Es obligatorio fijar el terminal de entrada y salida de manera estable a la pared.



ADVERTENCIA

El aire necesario para la combustión es aspirado por la ranuras en contacto con la pared externa que, por tanto, deben dejarse libres evitando cementar o usar selladores.

Es siempre aconsejable montar el disco inoxidable (A) suministrado (fig.11).

Las tuberías deben estar ligeramente inclinadas hacia el suelo para permitir la descarga de la condensación.

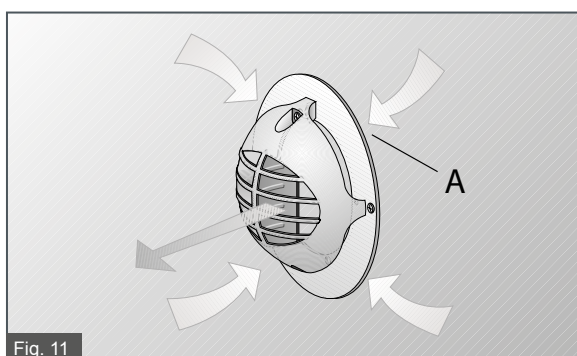


Fig. 11

4.2.2 Salida con tuberías prolongadas o con curvas

Gazelle EVO permite la adopción de tuberías para salida y entrada prolongadas o con curvas.

Esto permite una gran variedad de soluciones para superar los obstáculos de instalación relacionados con la imposibilidad de realizar salidas rectas.

Están disponibles en el catálogo tuberías de 35 mm y de 60 mm.



ADVERTENCIA

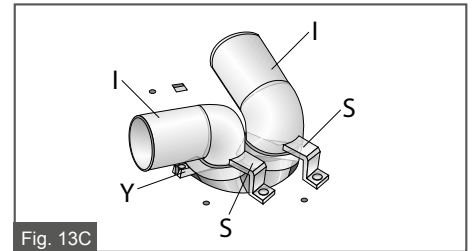
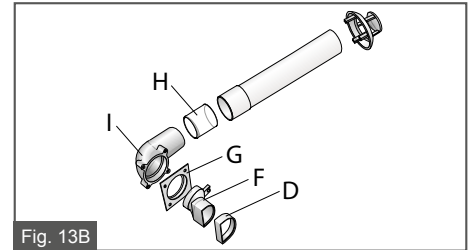
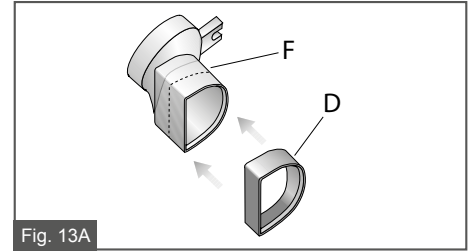
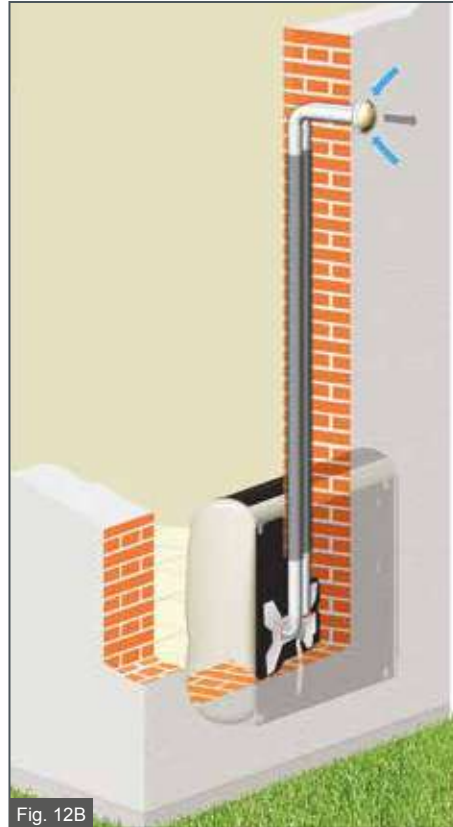
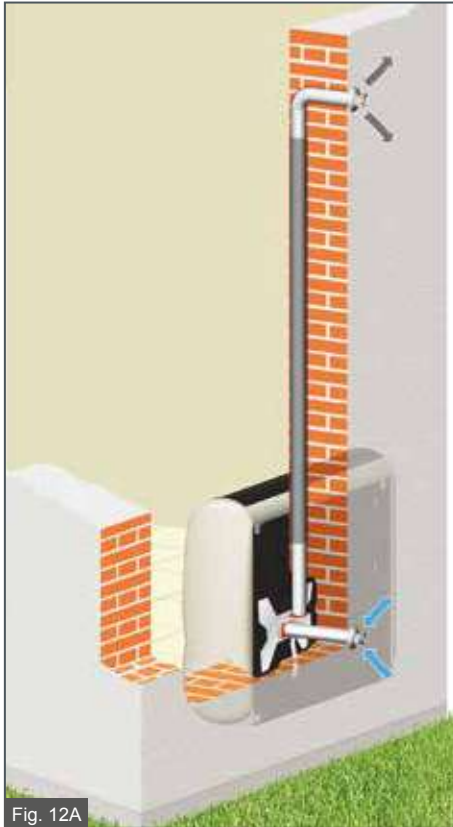
Con las tuberías prolongadas es fácil que se forme condensación. Para evitar que pueda entrar en el intercambiador de calor del aparato utilizar siempre los accesorios específicos para la salida de la condensación. Los accesorios para la salida de la condensación deben conectarse a un sifón con cierre hidráulico con una altura de por lo menos 10 cm.



ADVERTENCIA

¡Aislar las tuberías de salida!

En las figuras 12A e 12B se ilustran algunos ejemplos de aplicación:

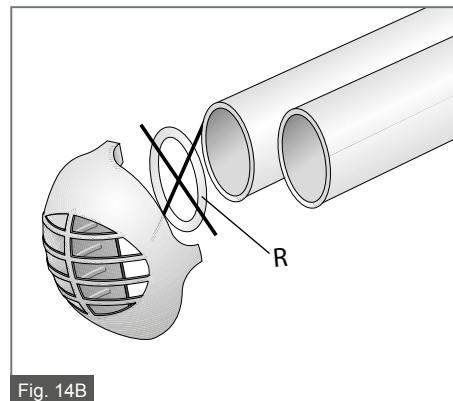
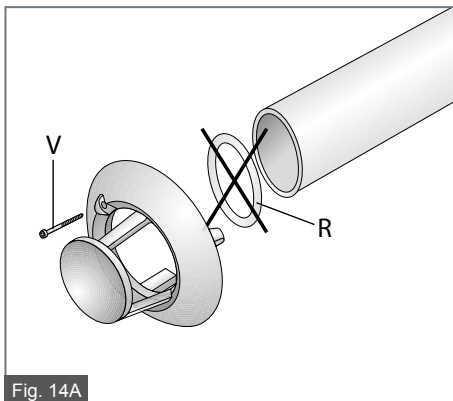


Para prolongar la salida se puede emplear el kit de instalación desdoblado con bridas de sujeción, o bien conectar las tuberías directamente al radiador. En este caso, seguir el siguiente procedimiento:

- Montar la junta **D** en la reducción **F** (fig. 13A).
- Insertar la reducción **F** en el tronco **C** (fig. 9) utilizando un lubricante y fijarla al fondo del aparato (fig. 14 C) con el tornillo **Y** (suministrado).
- Acoplar la tubería \varnothing 35 mm o la curva de 90° a la reducción interponiendo la junta de estanqueidad **G**, que debe introducirse en el manguito de la curva o del tubo (fig. 13 B).
- Las curvas **I** deben fijarse al fondo con las bridas correspondientes **S** suministradas en el KIT de instalación desdoblado (fig 13 C).
- Para unir una curva a un tubo o a dos tubos entre sí, acoplarlos y recubrirlos con la junta de estanqueidad **H** (fig.13 B).
- Fijar el terminal en el tubo apretando el tornillo **V** de cierre correspondiente. Los terminales de entrada y salida son idénticos. Si las tuberías de 35 mm de diámetro son paralelas, usar el terminal de entrada/salida estándar (fig.14A).

En este tipo de instalaciones es posible empotrar los tubos o hacerlos pasar fuera de la pared.

Si es necesario montar los tubos a lo largo de las paredes internas sin realizar hendiduras, se puede utilizar el soporte separador específico suministrado como accesorio (fig.15)



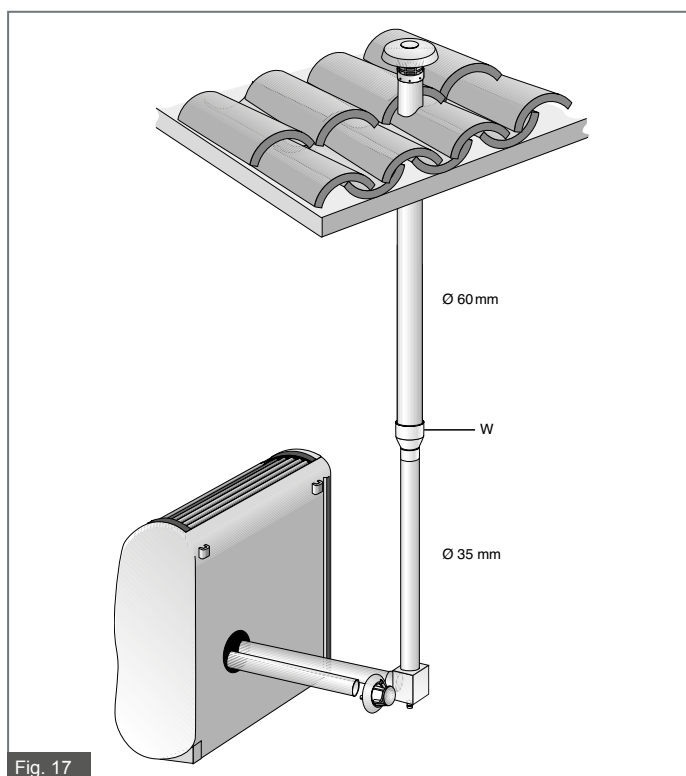
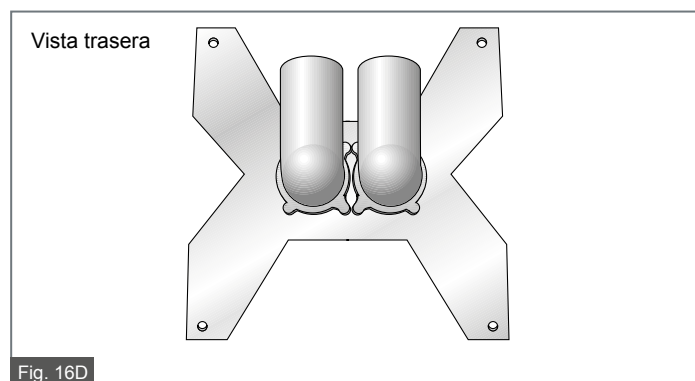
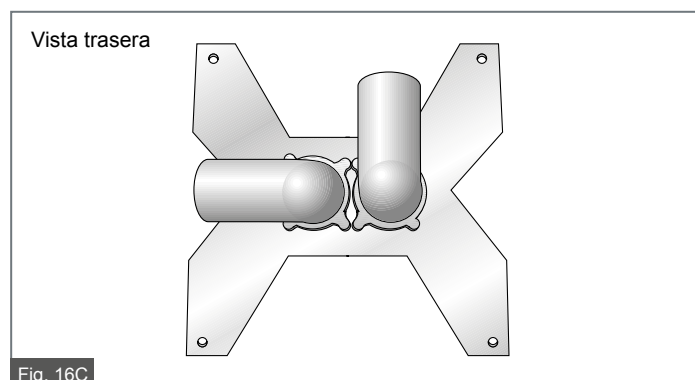
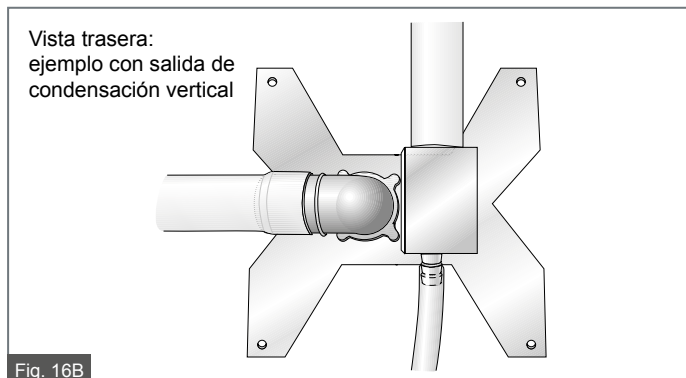
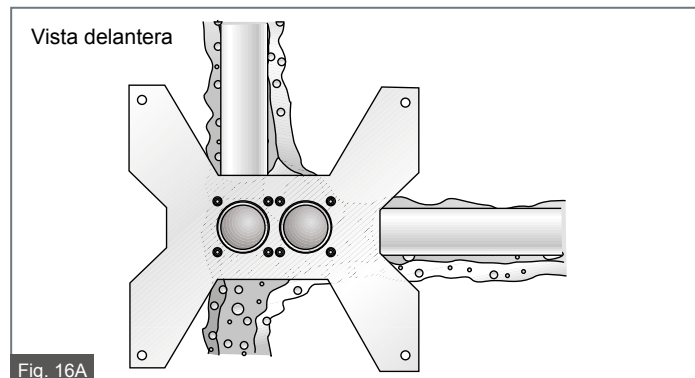
ADVERTENCIA

NO se debe montar el diafragma de aire contenido en los kits (R en fig.14A y 14B).

NOTA: mantener la salida por encima de la entrada.

Si se adopta el sistema con bridas de sujeción, mediante el kit (accesorio) específico es posible montar el radiador de gas después de haber colocado las tuberías (toda la información necesaria para la instalación se suministra junto al kit).

A continuación se ilustran algunos ejemplos de esta aplicación:



4.2.3 Salida en el techo

Cuando se adopta la salida en el techo se debe emplear como terminal de salida el accesorio correspondiente, de 60 mm de diámetro. La tubería final, por tanto, debe tener un diámetro de 60 mm: si los tubos empleados son de 35 mm, será necesario usar la reducción **W** 35/60 disponible entre los accesorios (Fig. 17).

4.2.4 Longitud de las tuberías de entrada y salida

La longitud máxima admisible para las tuberías depende de la pérdida de carga de cada una de las partes empleadas para realizar el recorrido del aparato a los puntos de entrada y salida.

La suma de las pérdidas de carga, realizada basándose en los datos de la tabla 2, no debe superar el valor de la "Longitud máxima admitida". La suma debe incluir tanto los conductos de salida como los de entrada del aire y varía según la medida del diámetro de las tuberías empleadas (35 mm o 60 mm).

Gazelle EVO		u.m.	3000	5000	7000
Longitud máxima admitida (*)	C13	m	2 (**)	2 (**)	2 (**)
	C53 - Ø 35 mm	m	13	7	6
	C53 - Ø 35 mm + Ø 60 mm	m	100	100	70

Tab.2

(*) Entrada + salida

(**) Utilizando los tubos suministrados por el fabricante: uno para el aire y el otro para los humos, cada uno con forma de semicírculo con un diámetro de 55 mm. Están disponibles como accesorios tubos con una longitud de 1 metro.



ADVERTENCIA

**Si se utilizan SOLAMENTE conductos con diámetro de 35 mm, consultar las pérdidas de carga en la tabla 4.
Si se utilizan conductos con diámetro de 35 mm y 60 mm, consultar las pérdidas de carga en la tabla 5.**

Pérdidas de carga en caso de uso de conductos exclusivamente de 35 mm de diámetro

Componente	Código	3000		5000		7000	
		A [m]	F [m]	A [m]	F [m]	A [m]	F [m]
Rejilla de protección para terminales de pared	6Y41309000	0	0	0	0	0	0
Terminal único entrada o salida Ø 35 mm	6YTERSDO00	0	0,5	0	0,5	0	0,5
Reducción salida dividida (media luna / Ø 35 mm)	6YRIDSDO00	0	0	0	0	0	0
Curva 90° de partida para salida dividida Ø 35 mm	6YCURSDO00	0,5	1	0,5	1	0,5	1
Tubo de doble boca Ø 35 mm - 0,50 m H/H	6YTUBSDO13	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Tubo Ø 35 mm - 1 m M/H	6YTUBSDO00	0,5	1	0,5	1	0,5	1
Curva 90° Ø 35 mm M/H	6YCURSDO05	0	0	0	0,5	0	0,5
Salida condensación horizontal Ø 35 mm H/H	6YSCACON00	0	0	0	0	0	0
Tubo abocardado Ø 35 mm con curva 90° - 0,90 m M/H	6YTUBSDO02	0,5	1	0,5	1	0,5	1
Salida condensación horizontal Ø 35 mm H/H	6YSCACON05	0	0	0	0	0	0
Manguito salida para conexión tuberías Ø 35 mm H/H	6YMANSCA00	0	0	0	0	0	0
Salida condensación vertical 90° Ø 35 mm H/H	6YSCACON06	0,5	1	0,5	1	0,5	1

Tab.3

A = entrada aire

F = salida humos

EJEMPLO DE CÁLCULO

solo con conductos de 35 mm de diámetro

(consultar las pérdidas de carga en la tabla 3)

GAZELLE EVO 3000

Conductos de entrada y salida separados Ø 35 mm

Entrada recta detrás del aparato

Salida en el techo, altura salida 2 m

Longitud máxima admitida: 13 m

Entrada

Reducción salida dividida (media luna / Ø 35 mm): 0,0 m

Manguito salida para conexión tuberías Ø 35 mm H/H: 0,0 m

Tubo Ø 35 mm M/H 30 cm: $0,5 \times 0,30 \text{ m} = 0,15 \text{ m}$

Terminal único entrada o salida Ø 35 mm: 0,0 m

Pérdida total de entrada: 0,15 m

Salida

Reducción salida dividida (media luna / Ø 35 mm): 0,0 m

Salida condensación vertical 90° Ø 35 mm H/H: 1,0 m

Tubo Ø 35 mm M/H 200 cm: $1,0 \times 2 \text{ m} = 2,0 \text{ m}$

Curva 90° Ø 35 mm M/H: 0,0 m

Tubo Ø 35 mm 20 cm: $1,0 \times 0,20 \text{ m} = 0,20 \text{ m}$

Terminal único entrada o salida Ø 35 mm: 0,5 m

Pérdida total en la salida: 3,7 m

Pérdida total (entrada + salida): $0,15 \text{ m} + 3,7 \text{ m} = 3,85 \text{ m}$

$3,85 \text{ m} < 13 \text{ m} \rightarrow$ SOLUCIÓN APLICABLE

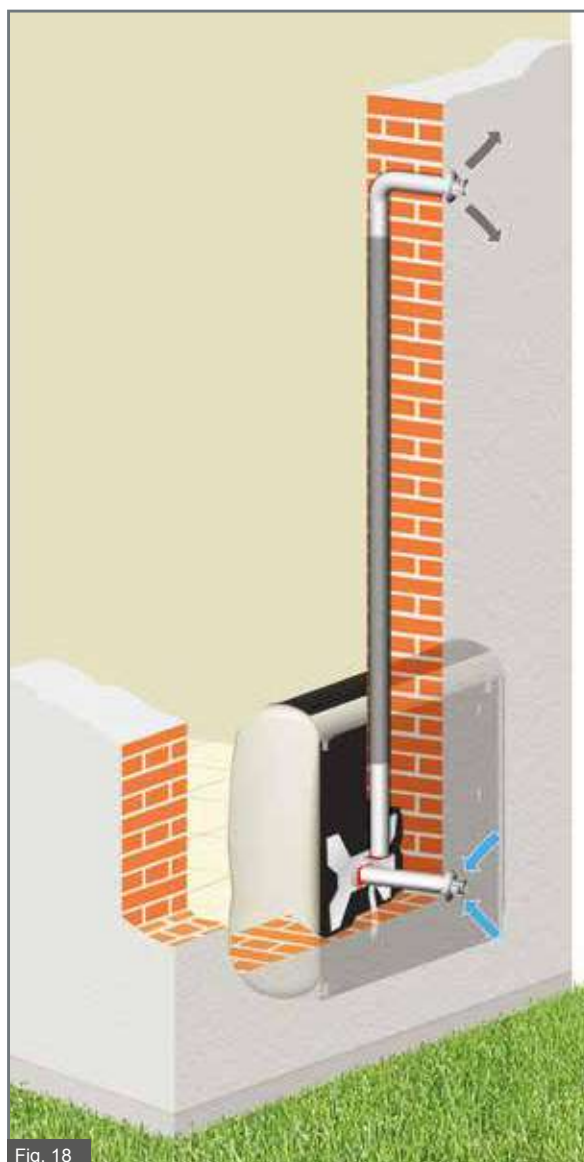


Fig. 18

Pérdidas de carga en caso de uso de conductos mixtos de 35 mm y 60 mm de diámetro

Componente	Código	3000		5000		7000	
		A [m]	F [m]	A [m]	F [m]	A [m]	F [m]
Reducción salida dividida (media luna / Ø 35 mm)	6YRIDSDO00	0	0,5	0,5	0,5	0	0,5
Curva 90° de partida para salida dividida Ø 35 mm	6YCURSDO00	8	13,5	11,5	21	7,5	14
Tubo de doble boca Ø 35 mm - 0,50 m H/H	6YTUBSDO13	4	7,5	5	10	3	6,5
Tubo Ø 35 mm - 1 m M/H	6YTUBSDO00	8,5	15	10	20,5	6,5	12,5
Curva 90° Ø 35 mm M/H	6YCURSDO05	2	3,5	3	5	2	3,5
Salida condensación horizontal Ø 35 mm H/H	6YSCACON00	1,5	3	2	4	1,5	2,5
Tubo abocardado Ø 35 mm con curva 90° - 0,90 m M/H	6YTUBSDO02	9,5	16,5	12	23,5	7,5	15
Reducción Ø 60 mm ÷ Ø 35 mm H/M	6YRIDSDO03	0	5,5	0	8,5	0	5,5
Reducción Ø 60 mm ÷ Ø 35 mm H/H	6YRIDSDO01	0	5,5	0	8,5	0	5,5
Salida condensación horizontal Ø 35 mm H/H	6YSCACON05	0,5	1	0,5	1,5	0,5	1
Manguito salida para conexión tuberías Ø 35 mm H/H	6YMANSCA00	0	0,5	0,5	0,5	0	0,5
Salida condensación vertical 90° Ø 35 mm H/H	6YSCACON06	8	13,5	11,5	21	7,5	14
Tubo Ø 60 mm - 0,25 m M/H	6YTUBSDO05	0	0,5	0	0,5	0	0,5
Tubo Ø 60 mm - 0,5 m M/H	6YTUBSDO07	0	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Tubo Ø 60 mm - 1,0 m M/H	6YTUBSDO09	0,5	1	1	1	0,5	1
Tubo Ø 60 mm - 2,0 m M/H	6YTUBSDO11	1	2	1,5	2	1	2
Curva 90° Ø 60 mm M/H	6YCURSDO01	0,5	1	1	2	0,5	1,5
Curva 45° Ø 60 mm M/H	6YCURSDO03	0,5	1	1	1,5	0,5	1
Salida condensación Ø 60 mm M/H	6YSCACON02	0	0	0	0	0	0
Terminal de pared de entrada o salida con exposición al viento Ø 60 mm H	6YTERCON00	2,5	2,5	3,5	4	2,5	2,5
Terminal de techo Ø 60 mm H	6YTERSCA00	-	2	-	3	-	2
Terminal único entrada o salida Ø 35 mm	6YTERSDO00	0	7	0	11	0	7,5

Tab.4

A = entrada aire
F = salida humos

EJEMPLO DE CÁLCULO
con conductos de 35 mm y 60 mm de diámetro
(consultar las pérdidas de carga en la tabla 4)

Gazelle EVO 5000

Conductos de entrada y salida separados Ø 35 mm y Ø 60 mm
Entrada recta detrás del aparato
Salida en el techo, altura salida 3 m
Longitud máxima admitida: 100 m

Entrada

Reducción salida dividida (media luna / Ø 35 mm): 0,5 m
Tubo Ø 35 mm M/H 30 cm: $10 \times 0,30 \text{ m} = 3,0 \text{ m}$
Terminal único entrada o salida Ø 35 mm: 0,0 m
Pérdida total de entrada: 3,5 m

Salida

Reducción salida dividida (media luna / Ø 35 mm): 0,5 m
Tubo Ø 35 mm M/H 30 cm: $20,5 \times 0,35 \text{ m} = 7,2 \text{ m}$
Salida condensación vertical 90° Ø 35 mm H/H: 21,0 m
Reducción Ø 60 mm ÷ Ø 35 mm M/H: 8,5 m
Tubo Ø 60 mm - 1,0 m M/H x 3: $3 \times 1 \text{ m} = 3,0 \text{ m}$
Terminal de techo Ø 60 mm H: 3,0 m
Pérdida total en la salida: 43,2 m

Pérdida total (entrada + salida): $3,5 \text{ m} + 43,2 \text{ m} = 46,7 \text{ m}$

$46,7 \text{ m} < 100 \text{ m} \rightarrow$ SOLUCIÓN APLICABLE

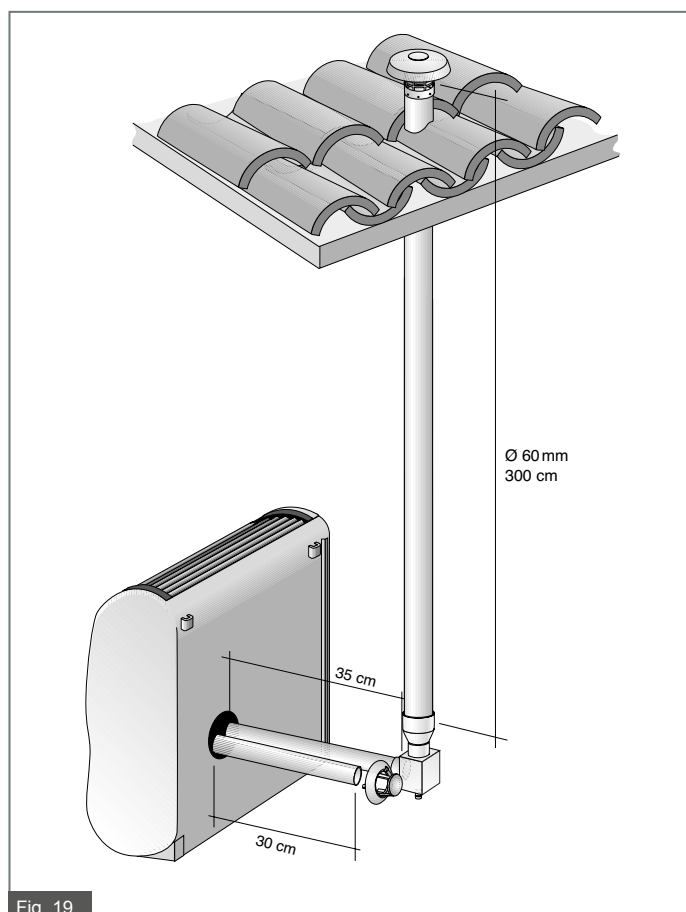
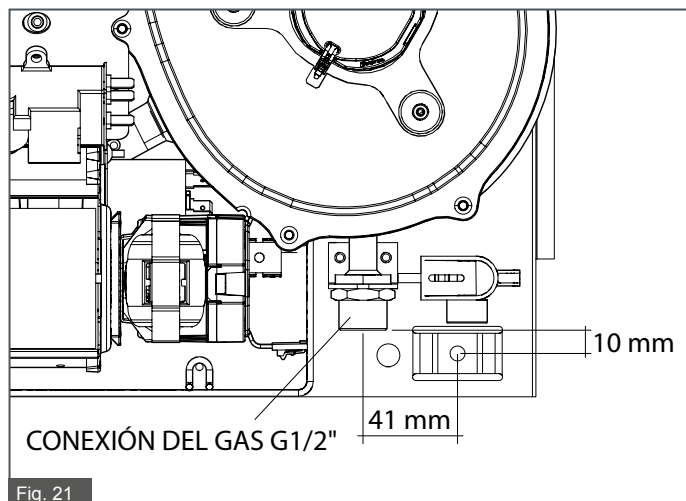
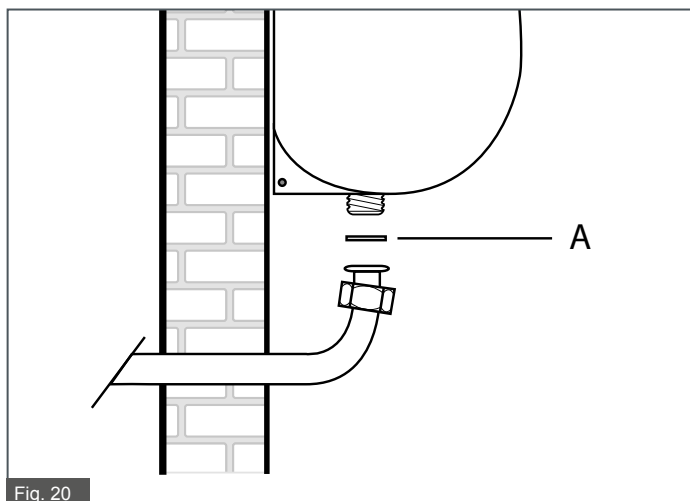


Fig. 19

4.3 Conexión a la red del gas



ADVERTENCIA

El radiador de gas debe conectarse a una instalación de suministro del gas conforme a las normas técnicas vigentes de manera segura.

Comprobar que usuario tenga una declaración de conformidad de la instalación del gas.

Comprobar el estado de conservación de la instalación.

Se prohíbe la conexión a una instalación del gas no conforme a las normas técnicas vigentes.



ADVERTENCIA

Para la conexión del radiador de gas a la instalación de suministro de gas utilizar solo juntas planas idóneas (A en la figura 20).

Después de la conexión comprobar su estanqueidad.

¡Se prohíbe el uso de llamas abiertas!

El radiador de gas está dotado de tuberías de entrada gas con empalme gas macho G 1/2" que respetan las normas de instalación vigentes.

4.4 Conexión a la red eléctrica



ADVERTENCIA

Gazelle EVO debe conectarse a una instalación eléctrica conforme a las normas técnicas vigentes.
Se prohíbe la conexión a una instalación sin interruptor diferencial de protección de la línea eléctrica del radiador de gas.
Se prohíbe la conexión a una instalación eléctrica sin puesta a tierra.



ADVERTENCIA

Gazelle EVO requiere una alimentación con tensión de red correcta.
La tensión de red correcta es de 230 V y se indica en la etiqueta aplicada en el cable de alimentación suministrado y preconectado.

Gazelle EVO se suministra con un cable de alimentación de doble aislamiento con 1,5 metros de largo y conductor de tierra.
El cable de alimentación pasa por un pasacables del cual no debe extraerse.
Las extremidades de los conductores del cable de alimentación son crimpadas.

La alimentación está dotada de un fusible F3,15A en serie con la fase.

Se aconseja efectuar la conexión mediante un interruptor bipolar o una toma polarizada para facilitar las operaciones de mantenimiento y permitir la desconexión del aparato en los periodos de larga inactividad.

Si la longitud del cable de alimentación no fuera suficiente para la conexión del aparato, realizar lo que se indica a continuación:

- cortar el cable de alimentación suministrado antes del pasacables
- unir la extremidad cortada a un nuevo cable de alimentación con el largo necesario haciéndolo pasar por el pasacables.

Se prohíbe alimentar eléctricamente el aparato con un cable que no pase en el pasacables.

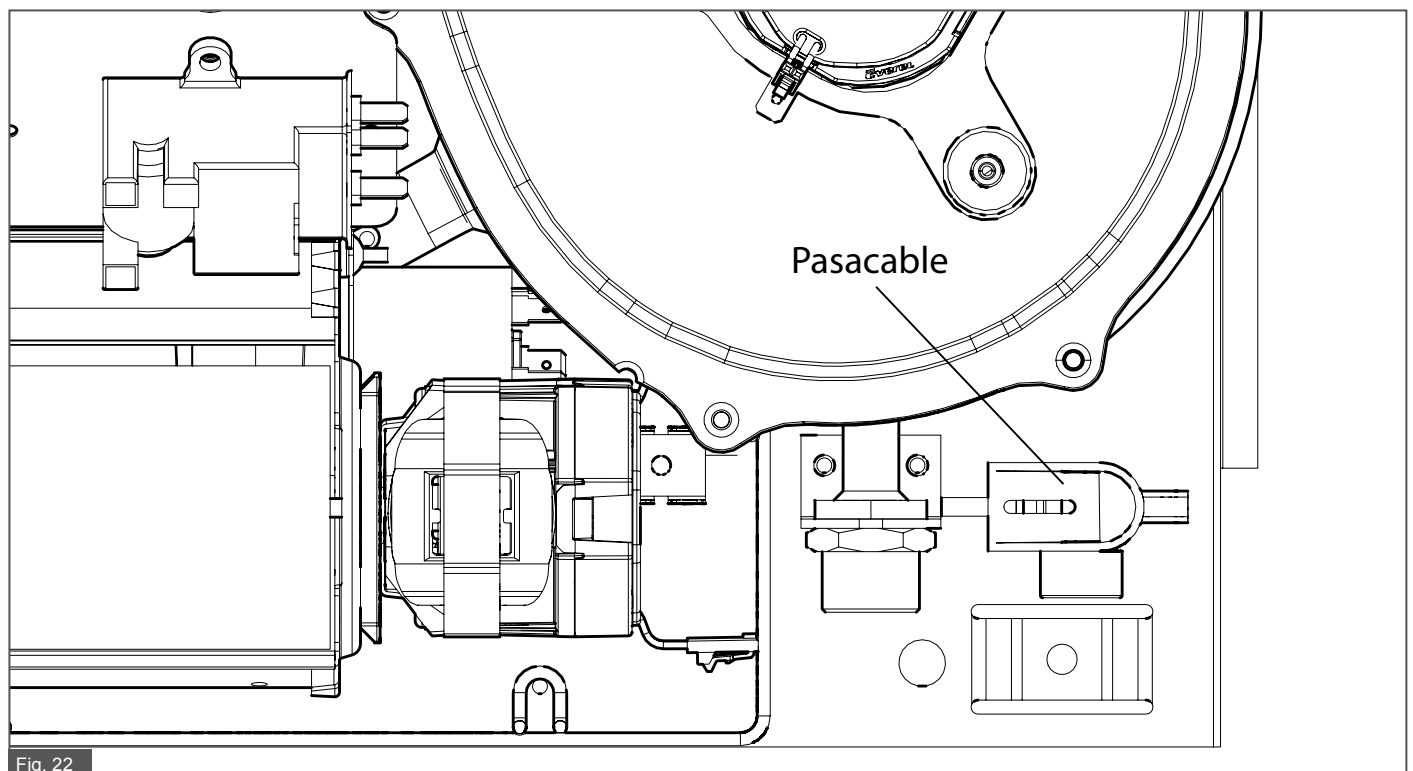


Fig. 22

Gazelle EVO permite las siguientes aplicaciones:

1. conexión a un termostato ambiente, o termostato temporizado, externo (opcional);
2. conexión a un combinador telefónico para el encendido remoto (opcional);
3. conexión de varios radiadores de gas bajo un único termostato remoto (o termostato temporizado) o combinador telefónico;
4. conexión de una sonda de temperatura ambiente remota.

Nota: para controlar eficazmente el aparato mediante un termostato externo, colocar el mando de ajuste de la temperatura en el valor máximo girándolo completamente hacia la derecha.

4.5 Esquema eléctrico

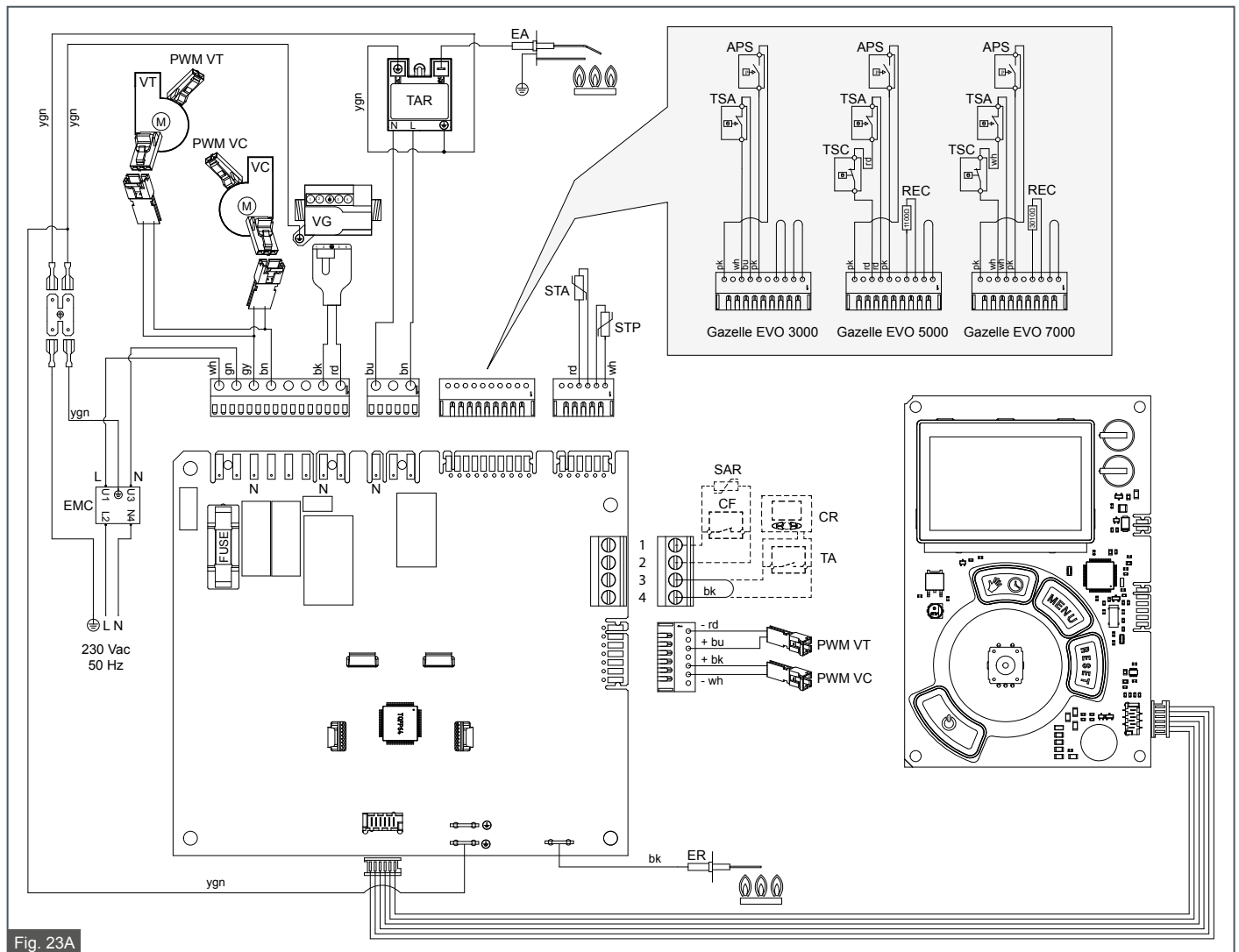


Fig. 23A

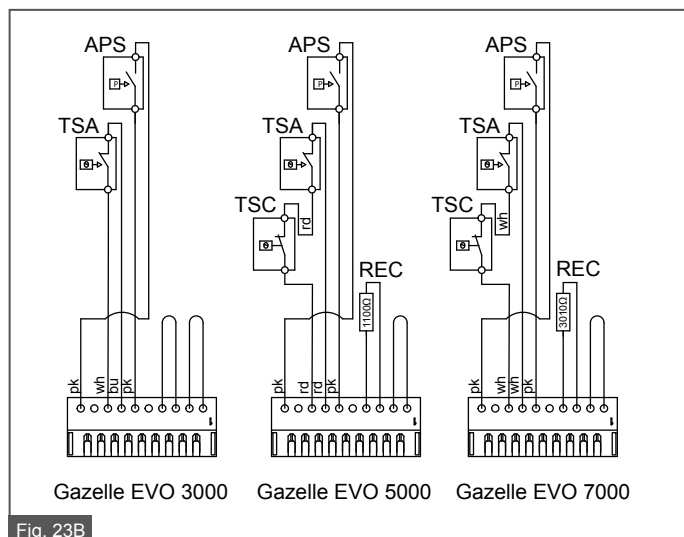


Fig. 23B

LEYENDA COLORES DE LOS CABLES:

rd:	rojo	pk:	rosa
wh:	blanco	bn:	marrón
bu:	azul	or:	naranja
bk:	negro	ygn:	amarillo/verde
gy:	gris	gn:	verde

CONEXIONES INTERNAS:




VT:	Ventilador tangencial
VG:	Electroválvula gas
VC:	Ventilador centrífugo
TAR:	Transformador de encendido
EA:	Electrodo de encendido
TCS:	Termostato seguridad colector
TSA:	Termostato seguridad aire
APS:	Presostato
STA:	Sonda temperatura ambiente
STP:	SONDA CUERPO INTERCAMBIADOR
SAR:	Sonda ambiente remota (opcional, no suministrada por el fabricante)
CF:	Contacto ventana (opcional, no suministrado por el fabricante)
TA:	Termostato ambiente (opcional, no suministrado por el fabricante)
CR:	Mando remoto (opcional, suministrado por el fabricante)
PWM VT:	Mando PWM motor tangencial
PWM VC:	Mando PWM motor centrífugo
ER:	ELECTRODO DE DETECCIÓN
REC:	Resistencia eléctrica para autoconfiguración aparato
EMC:	Filtro EMC

4.6 Conexión de una sonda ambiente remota (opcional)

Los aparatos equipan una sonda de temperatura capaz de medir la temperatura del local donde están instalados.

Es posible instalar una sonda ambiente remota (opcional, suministrada por el fabricante) para una mejor lectura y configuración de la temperatura ambiente.


La sonda ambiente remota tiene que conectarse a los bornes 1 y 2 de la tarjeta electrónica (véase el apartado 4.5. *Esquema eléctrico*). Después de haber conectado la sonda ambiente remota es necesario modificar los parámetros **P21** y **P29**:

- pulsar contemporáneamente las teclas:  +  durante 5 segundos hasta visualizar arriba a la derecha los símbolos **P** y  y en el centro de la pantalla cuatro ceros con el primero parpadeante
- introducir el código "1398", un número a la vez, girando el mando y presionándolo para confirmar cada valor (1, confirmar; 3, confirmar; 9, confirmar; 8, confirmar).



ADVERTENCIA

Si el código no se introduce correctamente, el aparato sigue solicitándolo.




- girar el mando hasta visualizar el parámetro **P21**
- presionar el mando para confirmar
- con símbolo de la llave parpadeante girar el mando para seleccionar el valor 1
- confirmar presionando el mando
- girar el mando hasta visualizar el parámetro **P29**
- presionar el mando para confirmar
- con símbolo de la llave parpadeante girar el mando para seleccionar el valor 1
- pulsar la tecla  para salir de la programación parámetros técnicos

4.7 Conexión de un contacto ventana (opcional)

Es posible instalar un contacto ventana (opcional, no suministrado por el fabricante) para que el aparato se apague cuando se abre la ventana de la habitación donde está instalado.

El contacto ventana debe conectarse a los bornes 1 y 2 de la tarjeta electrónica (véase el apartado 4.5. *Esquema eléctrico*).


Después de haber conectado la sonda ambiente remota es necesario modificar el parámetro **P21**:

- pulsar contemporáneamente las teclas:  +  durante 5 segundos hasta visualizar arriba a la derecha los símbolos **P** y  y en el centro de la pantalla cuatro ceros con el primero parpadeante
- introducir el código "1398", un número a la vez, girando el mando y presionándolo para confirmar cada valor (1, confirmar; 3, confirmar; 9, confirmar; 8, confirmar).



ADVERTENCIA

Si el código no se introduce correctamente, el aparato sigue solicitándolo.

- girar el mando hasta visualizar el parámetro **P21**
- presionar el mando para confirmar
- con símbolo de la llave parpadeante girar el mando para seleccionar el valor 2
- confirmar presionando el mando
- pulsar la tecla  para salir de la programación parámetros técnicos

4.8 Operaciones para cambio gas



ADVERTENCIA

SOLO el personal calificado puede realizar las operaciones de cambio gas.



ADVERTENCIA

El procedimiento de calibración de la válvula del gas durante las operaciones del cambio de gas se debe llevar a cabo también cuando se sustituye solo la válvula del gas.



ADVERTENCIA

Para efectuar las operaciones para el cambio de gas es necesario:

- un analizador de combustión para CO y CO₂ calibrado periódicamente de acuerdo con las prescripciones del fabricante del instrumento;
- un medidor de presión con la resolución de 1 Pa calibrado periódicamente de acuerdo con las prescripciones del fabricante del instrumento.



ADVERTENCIA

Sin la instrumentación indicada anteriormente, no efectuar las operaciones para el cambio de gas o la sustitución de la válvula del gas.

Los aparatos se calibran y sellan en la fábrica en función del gas de preparación y de los diferentes países de comercialización. Durante las operaciones para el cambio del gas de alimentación o la sustitución de la válvula del gas, cumplir con las reglas mencionadas a continuación.

4.8.1 Sustitución del inyector

Para pasar de un tipo de gas a otro es suficiente sustituir oportunamente el inyector del quemador principal (véase fig. 24) como indican los valores en la tabla de los datos técnicos.



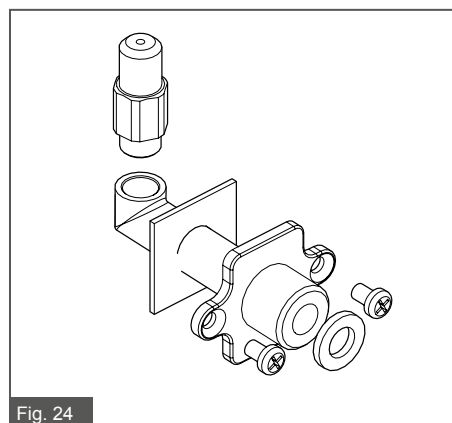
ADVERTENCIA

Cuando se instala el inyector, ¡atornillarlo a tope!



ADVERTENCIA

Cuando se vuelve a montar el porta inyector, ¡colocar correctamente la junta de estanqueidad de goma!



ADVERTENCIA

El par de apriete de los empalmes de los tubos gas es de 18 Nm.



ADVERTENCIA

Una vez montados de nuevo los tubos del gas, cuando se enciende el aparato para las operaciones de calibración, ¡comprobar que no haya fugas de gas por los empalmes de los tubos de cobre y por la junta de estanqueidad del porta inyector!




4.8.2 Configuración del tipo de gas

Después de la sustitución del inyector es necesario configurar el tipo de gas combustible: este se debe seleccionar con la interfaz de usuario, accediendo a la programación de los parámetros técnicos.

El parámetro **P00** corresponde al gas que se introduce de acuerdo con la siguiente tabla:

Tipo de gas	Parámetro P00
Gas natural	0
Propano	1


Para entrar en la programación de los parámetros técnicos es necesario:

- pulsar contemporáneamente las teclas:  +  durante 5 segundos hasta visualizar arriba a la derecha los símbolos P y  y en el centro de la pantalla cuatro ceros con el primero parpadeante
- introducir el código "1398", un número a la vez, girando el mando y presionándolo para confirmar cada valor (1, confirmar; 3, confirmar; 9, confirmar; 8, confirmar).



ADVERTENCIA

Si el código no se introduce correctamente, el aparato sigue solicitándolo.

- confirmar después de la visualización de **P00** en la pantalla
- con el símbolo de la llave parpadeante, girar el mando para seleccionar el valor 0 o 1
- confirmar presionando el mando
- pulsar la tecla  para salir de la programación parámetros técnicos




4.8.3 Control del off-set

Para realizar la calibración del off-set es necesario tener un manómetro con resolución de 1 Pa calibrado periódicamente de acuerdo con las prescripciones del fabricante del instrumento.

Después de haber programado el tipo de gas de funcionamiento (véase apartado 4.8.2 *Configuración del tipo de gas*) es necesario calibrar el off-set de la válvula del gas: esta operación debe realizarse con el aparato en funcionamiento a régimen a la potencia mínima.

Para configurar el funcionamiento del aparato al mínimo se debe utilizar la función deshollinador.

Proceder como se indica a continuación:

- pulsar contemporáneamente las teclas:  +  durante 5 seg hasta visualizar en el centro de la pantalla tres números y el símbolo de %
- girando el mando se configura el porcentaje de funcionamiento: 0% corresponde al funcionamiento al mínimo, 100% corresponde al funcionamiento al máximo. Configurar el valor 0%.
- Con el aparato en funcionamiento a la potencia mínima, conectar el positivo del manómetro a la toma de presión **Pint** de la válvula (fig. 25) y el negativo a la toma de presión **Check** en la brida del ventilador (fig. 26), después de haber desenroscado los tapones de cierre. Comprobar el valor de la presión entre los dos puntos.
- El valor medido debe corresponder al "Valor de off-set para válvula del gas" indicado en las tablas de los datos técnicos (véase **8. TABLAS DATOS TÉCNICOS GAZELLE EVO**).
- Si fuera necesario, efectuar el ajuste del off-set actuando en el tornillo A (fig. 25) después de haber desatornillado el tornillo de cierre.
- Al final del ajuste volver a enroscar los tapones de cierre.
- para salir de la función de deshollinador, pulsar la tecla 



La función deshollinador permanece activa durante 10 minutos, el tiempo necesario para realizar todas las operaciones de calibración del aparato.

4.8.4 Análisis de combustión

Para realizar el análisis de combustión es necesario un analizador de combustión para CO y CO₂ calibrado periódicamente de acuerdo con las prescripciones del fabricante del instrumento.

Una vez terminado el control del off-set (véase apartado 4.8.3 *Control del off-set*), para una calibración más correcta realizar el análisis de combustión.

Llevar el aparato en la función deshollinador:

- pulsar contemporáneamente las teclas:  +  durante 5 seg hasta visualizar en el centro de la pantalla tres números y el símbolo de %
- girando el mando se configura el porcentaje de funcionamiento: 0% corresponde al funcionamiento al mínimo; 100% corresponde al funcionamiento al máximo.

Conectar el analizador de combustión a la toma específica en la máquina después de haber desmontado el tapón de latón **B**; comprobar que el CO₂ medido corresponda a los valores indicados en la tabla de los datos técnicos, o bien en la placa aplicada en la chapa anti-radiación del radiador.

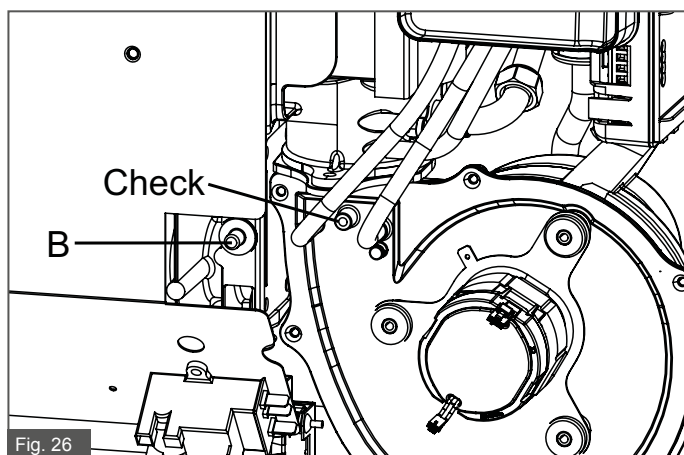
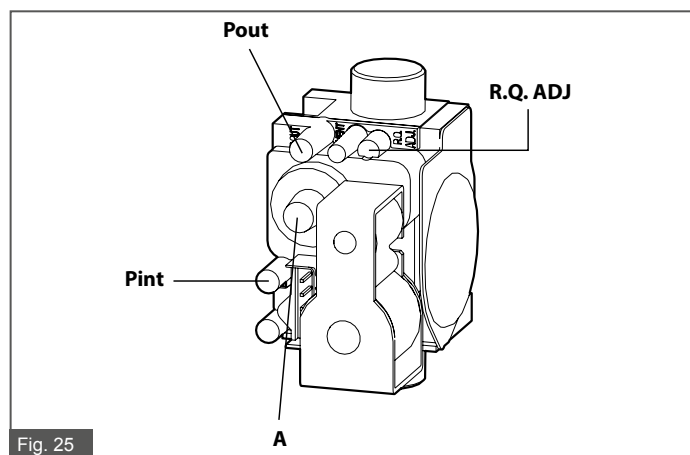
Si fuera necesario, ajustar el CO₂ actuando en el tornillo **A** con aparato al mínimo y en el tornillo **R.Q. ADJ** con aparato al máximo (fig. 25).



ADVERTENCIA

Después del análisis de combustión volver a colocar y fijar el tapón de latón, asegurándose de que la junta tórica de silicona del tapon esté íntegra y en la posición correcta.

¡Sustituirla si está dañada!



5. MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Las operaciones de mantenimiento (y de reparación) deben ser efectuadas obligatoriamente por personal calificado.

Para las operaciones de mantenimiento y de reparación, el fabricante recomienda dirigirse a un servicio de Asistencia técnica autorizada o personal calificado.



ADVERTENCIA

El usuario tiene libre acceso solamente a las partes del radiador cuya maniobra no requiere el uso de herramientas específicas: por tanto, no está autorizado a desmontar la cubierta y a trabajar en su interior.

El usuario puede utilizar el equipo solo con la cubierta montada y fijada.



ADVERTENCIA

El mantenimiento debe llevarse a cabo con el aparato apagado, frío, desconectado de la red eléctrica y con la llave del gas cerrada.

5.1 Mantenimiento periódico

Realizar las operaciones de mantenimiento al menos una vez al año.

El mantenimiento incluye las operaciones de control y limpieza especificadas a continuación:

Operaciones de control

- Control general del estado de integridad del radiador.
- Control de la estanqueidad del circuito gas del aparato y de la red de suministro de gas.
- Control de la presión del gas de alimentación del radiador.
- Control del encendido del radiador.
- Control de la integridad, del buen estado de conservación y de la estanqueidad de las tuberías de evacuación de humos.
- Control de la integridad de los dispositivos de seguridad del radiador en general.
- Control de la estanqueidad de la cámara de combustión.
- Control de los parámetros de combustión del radiador mediante el análisis de combustión.
- Control del funcionamiento del ventilador de combustión y del ventilador tangencial.
- Comprobación de la ausencia de deformaciones y/o corrosión en el cuerpo intercambiador.

Operaciones de limpieza

- Limpieza general del radiador.
- Limpieza externa del intercambiador de calor.
- Limpieza de lo inyector del gas.
- Limpieza del circuito de entrada del aire y de evacuación de los humos.
- Limpieza del ventilador de combustión y del ventilador tangencial.

Durante la puesta en marcha del radiador de gas, comprobar:

- La idoneidad del local para la instalación.
- Los conductos de evacuación de los humos y de aspiración de aire, sus diámetros y longitudes.
- La correcta instalación del radiador según las instrucciones contenidas en el presente manual.



ADVERTENCIA

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas, animales y cosas originados por alteraciones o intervenciones incorrectas en el aparato o mantenimiento ausente/insuficiente.

5.2 Mantenimiento extraordinario

El mantenimiento extraordinario comprende la sustitución de componentes del aparato debido a desgaste o rotura.



ADVERTENCIA

Cumplir meticulosamente las prescripciones mencionadas a continuación.

Válvula del gas

Es obligatorio sustituir las juntas de estanqueidad entre la válvula del gas y la tubería del gas y luego comprobar su estanqueidad. El par de apriete de los empalmes de los tubos gas es de 18 Nm.

Es obligatorio calibrar la válvula del gas: para las operaciones de calibración cumplir meticulosamente los procedimientos indicados en los apartados *4.8.3 Control del off-set* y *4.8.4 Análisis de combustión*, con relación a las partes pertinentes.

Es obligatorio controlar el perfecto cierre hermético de las tomas de presión de la válvula.

Tarjeta electrónica de control de llama

Cuando se conecta al cableado, la tarjeta electrónica se configura automáticamente para el modelo de aparato.

Es obligatorio configurar la tarjeta electrónica de recambio con el tipo de gas configurado en el aparato: para las operaciones de configuración cumplir meticulosamente los procedimientos en el apartado *4.8.2 Configuración del tipo de gas*, con relación a las partes pertinentes.

Asegurarse de que todos los cableados estén correctamente conectados.

Comprobar que en la pantalla de la interfaz de usuario se visualice la correcta potencia de la máquina.

NO arrancar el aparato si la potencia en la pantalla no corresponde a la efectiva.

Presostato aire

Es obligatorio comprobar que el código y los valores de calibración de la pieza de recambio coincidan con el modelo de producto en el que se debe instalar, de acuerdo con la tabla datos técnicos.

Es obligatorio comprobar la estanqueidad y la conexión de ambos tubos de silicona luego de la sustitución.

Termostatos de seguridad y sensor temperatura intercambiador

Es obligatorio fijar bien la pieza de recambio con sus tornillos y perfectamente en contacto con el elemento del que debe medir la temperatura.

Ventilador de combustión

Es obligatorio colocar correctamente la junta tórica en su alojamiento, fijar la placa del ventilador con todos los tornillos y comprobar su estanqueidad.

Intercambiador de calor

En caso de operaciones que requieran la abertura del intercambiador de calor, por ejemplo para acceder al quemador, es obligatorio sustituir todas las juntas afectadas y comprobar la estanqueidad.

Bujías de encendido y de detección de llama, cristal de inspección

En caso de operaciones que requieran el desmontaje y/o la sustitución de las bujías y/o del cristal de inspección, es obligatorio sustituir todas las juntas afectadas y comprobar la estanqueidad.

6. DESACTIVACIÓN, DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN



ADVERTENCIA

En el caso en que se decida desactivar el radiador de manera definitiva, las operaciones de desactivación, desmontaje y eliminación deben ser realizadas exclusivamente por personal calificado. El usuario no está autorizado para realizar personalmente estas operaciones.

Las operaciones de desactivación, desmontaje y eliminación deben realizarse con el radiador frío y desconectado de la red del gas y de la red eléctrica.

Los materiales que componen el radiador son todos reciclables.

Una vez desmontado, el aparato debe ser eliminado de acuerdo con la legislación vigente en el país de instalación.

7. TABLA DE ANOMALÍAS TÉCNICAS



ADVERTENCIA

El usuario debe cumplir meticulosamente **SOLO** las indicaciones específicas que reciba.
ESTÁ PROHIBIDO seguir las indicaciones específicas para el personal calificado.

Inconveniente	Qué debe hacer el usuario	Solo para el personal calificado	
		Causa posible	Soluciones
El quemador no se enciende. En la pantalla se visualiza el código E01 .	Comprobar que la llave del gas esté abierta y que haya gas en la red, encendiendo por ejemplo una hornilla de la cocina. Pulsar la tecla  . Si después de cinco intentos de desbloqueo el aparato no arranca, contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error.	No hay gas	Comprobar que la llave del gas esté abierta Comprobar que llegue gas a la válvula
		Presencia de aire en la tubería	Repetir varias veces la secuencia de encendido
		No hay chispa	Controlar el transformador de encendido Controlar el electrodo de encendido
		El inyector del gas está sucia	Lavarla y soplarla
		La tarjeta electrónica está averiada	Sustituirla
		Si se ha desconectado el cable de detección de llama	Conectarlo nuevamente
		El electrodo de detección está a masa	Sustituirlo
		Exceso de aire en el quemador	Purgar bien la instalación del gas (para GLP)
		Calibración incorrecta del quemador	Calibrar el quemador
		El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E02	Comprobar que las rejillas de salida del aire de la cubierta no estén obstruidas y que no haya cortinas que impidan la circulación del aire. Esperar a que el aparato se enfríe antes de volverlo a poner en marcha. Si el aparato vuelve a bloquearse, contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error.
El termostato de seguridad aire está dañado.	Sustituirlo		
Se ha activado el termostato de seguridad del intercambiador por sobretemperatura	Comprobar el funcionamiento del aparato y las calibraciones gas corrientes		
El termostato de seguridad del intercambiador está dañado	Sustituirlo		
El ventilador tangencial no funciona	Sustituirlo		
La tarjeta electrónica de seguridad no alimenta el ventilador tangencial	Sustituirla		
El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E03	Comprobar que el terminal de entrada y salida no esté obstruido por objetos, hojas, nieve, hielo u otro. Si está obstruido es preciso liberarlo; el aparato vuelve arrancar de manera autónoma. Si el terminal de entrada y salida no está obstruido, contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error	El presostato aire no se activa	Comprobar que los tubos de entrada y salida no estén obstruidos, aplastados o desconectados.
		El presostato de aire está roto	Sustituirlo
		El ventilador de combustión está bloqueado o no es eficiente	Sustituirlo
		Los tubos de entrada aire y/o salida humos están obstruidos	Eliminar las obstrucciones
		La tarjeta electrónica de seguridad no alimenta el ventilador centrífugo	Sustituirla

Inconveniente	Qué debe hacer el usuario	Solo para el personal calificado	
		Causa posible	Soluciones
El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E05	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error	La sonda intercambiador primario está dañada	Sustituirla
El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E06	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error	La sonda ambiente está dañada	Sustituirla
El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E07	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error	La sonda ambiente externa está dañada o desconectada	Sustituirla o volver a conectarla
El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E22	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error	La tarjeta electrónica de seguridad no funciona	Sustituirla
El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E31	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error	La conexión con el mando a distancia es defectuosa	Controlarla y volver a conectarlo
		La tarjeta electrónica de seguridad no funciona	Sustituirla
El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E77	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error	La tarjeta electrónica de seguridad no funciona	Sustituirla
El aparato está apagado y en la pantalla se visualiza E99	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando el código de error	Se agotaron las posibilidades de activación del aparato	Desconectar el aparato de la red eléctrica y volver a conectarlo
La interfaz de usuario no funciona, no ajusta, no es programable, no desempeña sus funciones.	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando la avería	La interfaz de usuario está dañada	Sustituirla
La interfaz de usuario está completamente apagada o no funciona	Contactar con un centro de Asistencia autorizado o personal calificado indicando la avería	La interfaz de usuario está desconectada de la tarjeta electrónica de seguridad	Conectarla nuevamente
		La interfaz de usuario está dañada	Sustituirla
		La tarjeta electrónica de seguridad no funciona	Sustituirla

8. TABLAS DATOS TÉCNICOS GAZELLE EVO

MODELO		3000		5000		7000	
		G20	G31	G20	G31	G20	G31
Tipo		C13, C53		C13, C53		C13, C53	
Categoría		II2H3P		II2H3P		II2H3P	
Caudal térmico nominal (Qn)	kW	2,90		4,90		6,40	
Caudal térmico reducido (Qr)	kW	2,00		3,00		4,50	
Potencia térmica nominal (Pn)	kW	2,72		4,52		5,88	
Potencia térmica reducida (Pr)	kW	1,89		2,85		4,23	
Rendimiento a la potencia térmica nominal	%	93,7	93,5	92,2	92,3	91,8	91,7
Rendimiento a la potencia térmica reducida	%	94,5	94,7	94,9	95,1	94,0	93,8
Emisiones NO _x a Qn (en Hs)	mg/kWh	55	73	74	89	95	121
Clase de emisión NO _x	-	5	5	5	5	5	5
Diámetro externo tuberías salida recta	mm	55		55		55	
Diámetro externo tuberías desdobladas	mm	Ø 35 y Ø 60		Ø 35 y Ø 60		Ø 35 y Ø 60	
Potencia eléctrica absorbida	W	24		24		30	
Tensión y frecuencia	V - HZ	230 - 50		230 - 50		230 - 50	
Grado de protección eléctrica	IP	20		20		20	

Tab.5

GAZELLE EVO 3000		G20	G31
Inyector quemador	mm/100	245	200
Presión de alimentación	mbar	20	37
Valor de off-set para válvula del gas	Pa	- 0,5 ± 5	-1,1 ± 5
ΔP	Pa	180 ÷ 220	180 ÷ 220
Consumo estándar	-	0,31 m ³ /h	0,23 kg/h
CO ₂ (Qn)	%	9,5 ± 0,3	10,6 ± 0,3
CO ₂ (Qr)	%	9,0 ± 0,3	10,4 ± 0,3

Tab.6

GAZELLE EVO 5000		G20	G31
Inyector quemador	mm/100	365	290
Presión de alimentación	mbar	20	37
Valor de off-set para válvula del gas	Pa	1,0 ± 5	-2,3 ± 5
ΔP	Pa	120 ÷ 150	120 ÷ 150
Consumo estándar	-	0,52 m ³ /h	0,38 kg/h
CO ₂ (Qn)	%	9,3 ± 0,3	10,6 ± 0,3
CO ₂ (Qr)	%	9,0 ± 0,3	10,3 ± 0,3

Tab.7

GAZELLE EVO 7000		G20	G31
Inyector quemador	mm/100	480	350
Presión de alimentación	mbar	20	37
Valor de off-set para válvula del gas	Pa	-2,8 ± 5	-2,3 ± 5
ΔP	Pa	90 ÷ 110	90 ÷ 110
Consumo estándar	-	0,68 m ³ /h	0,50 kg/h
CO ₂ (Qn)	%	9,3 ± 0,3	10,4 ± 0,3
CO ₂ (Qr)	%	9,0 ± 0,3	10,0 ± 0,3

Tab.8

Identificación del modelo: GAZELLE EVO 3000					
Función de calefacción indirecta: No					
Potencia térmica directa: 2,7 kW					
Potencia térmica indirecta: 0,0 kW					
Tipo de combustible: gas					
Combustible: G20					
Emisiones de óxidos de nitrógeno: 55 mg/kWh					
Dato	Símbolo	Valor			Unidad
		Estándar	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Potencia térmica					
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,7	2,7	2,7	kW
Potencia térmica mínima	P_{min}	1,9	1,9	1,9	kW
Eficiencia útil (NCV)					
Eficiencia útil a la potencia térmica nominal	$\eta_{th,nom}$	93,7	93,7	93,7	%
Eficiencia útil a la potencia térmica mínima	$\eta_{th,min}$	94,5	94,5	94,5	%
Consumo auxiliar de electricidad					
A la potencia térmica nominal	$el_{m\acute{a}x}$	0,024	0,024	0,024	kW
A la potencia térmica mínima	$el_{m\acute{i}n}$	0,014	0,014	0,014	kW
En modo de espera	el_{SB}	0,003	0,003	0,003	kW
Tipo de control de potencia térmica/temperatura ambiente					
potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control de temperatura ambiente mediante termostato mecánico		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador diario		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal		Sí	Sí	Sí	Sí/No
Otras opciones de control					
control de temperatura ambiente con detección de presencia		No	No	No	Sí/No
control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		No	Sí	Sí	Sí/No
con opción de control a distancia		No	No	Sí	Sí/No
con control de puesta en marcha adaptable		No	No	No	Sí/No
con limitación de tiempo de funcionamiento		No	No	No	Sí/No
con sensor de lámpara negra		No	No	No	Sí/No
Necesidad de energía del piloto permanente					
Necesidad de energía del piloto	P_{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Clase de eficiencia energética					
Eficiencia energética estacional de la calefacción	η_s	89	90	91	-
Clase de eficiencia energética	-	A	A	A	A++ G
Información de contacto: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Italia					

Tab.9

⁽¹⁾ CF: con detección de ventanas abiertas

⁽²⁾ CF+CD: con detección de ventanas abiertas + control a distancia

Identificación del modelo: GAZELLE EVO 3000					
Función de calefacción indirecta: No					
Potencia térmica directa: 2,7 kW					
Potencia térmica indirecta: 0,0 kW					
Tipo de combustible: gas					
Combustible: G31					
Emisiones de óxidos de nitrógeno: 73 mg/kWh					
Dato	Símbolo	Valor			Unidad
		Estándar	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Potencia térmica					
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,7	2,7	2,7	kW
Potencia térmica mínima	P_{min}	1,9	1,9	1,9	kW
Eficiencia útil (NCV)					
Eficiencia útil a la potencia térmica nominal	$\eta_{th,nom}$	93,5	93,5	93,5	%
Eficiencia útil a la potencia térmica mínima	$\eta_{th,min}$	94,7	94,7	94,7	%
Consumo auxiliar de electricidad					
A la potencia térmica nominal	$e_{l,max}$	0,027	0,027	0,027	kW
A la potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	0,014	0,014	0,014	kW
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,003	0,003	0,003	kW
Tipo de control de potencia térmica/temperatura ambiente					
potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control de temperatura ambiente mediante termostato mecánico		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador diario		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal		Sí	Sí	Sí	Sí/No
Otras opciones de control					
control de temperatura ambiente con detección de presencia		No	No	No	Sí/No
control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		No	Sí	Sí	Sí/No
con opción de control a distancia		No	No	Sí	Sí/No
con control de puesta en marcha adaptable		No	No	No	Sí/No
con limitación de tiempo de funcionamiento		No	No	No	Sí/No
con sensor de lámpara negra		No	No	No	Sí/No
Necesidad de energía del piloto permanente					
Necesidad de energía del piloto	P_{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Clase de eficiencia energética					
Eficiencia energética estacional de la calefacción	η_s	89	89	90	-
Clase de eficiencia energética	-	A	A	A	A++ G
Información de contacto: FONDITAL S.p.A. - Vía Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Italia					

Tab.10

⁽¹⁾ CF: con detección de ventanas abiertas

⁽²⁾ CF+CD: con detección de ventanas abiertas + control a distancia

Identificación del modelo: GAZELLE EVO 5000					
Función de calefacción indirecta: No					
Potencia térmica directa: 4,5 kW					
Potencia térmica indirecta: 0,0 kW					
Tipo de combustible: gas					
Combustible: G20					
Emisiones de óxidos de nitrógeno: 74 mg/kWh					
Dato	Símbolo	Valor			Unidad
		Estándar	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Potencia térmica					
Potencia térmica nominal	P_{nom}	4,5	4,5	4,5	kW
Potencia térmica mínima	P_{min}	2,8	2,8	2,8	kW
Eficiencia útil (NCV)					
Eficiencia útil a la potencia térmica nominal	$\eta_{th,nom}$	92,2	92,2	92,2	%
Eficiencia útil a la potencia térmica mínima	$\eta_{th,min}$	94,9	94,9	94,9	%
Consumo auxiliar de electricidad					
A la potencia térmica nominal	$el_{m\acute{a}x}$	0,023	0,023	0,023	kW
A la potencia térmica mínima	$el_{m\acute{i}n}$	0,014	0,014	0,014	kW
En modo de espera	el_{SB}	0,003	0,003	0,003	kW
Tipo de control de potencia térmica/temperatura ambiente					
potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control de temperatura ambiente mediante termostato mecánico		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador diario		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal		Sí	Sí	Sí	Sí/No
Otras opciones de control					
control de temperatura ambiente con detección de presencia		No	No	No	Sí/No
control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		No	Sí	Sí	Sí/No
con opción de control a distancia		No	No	Sí	Sí/No
con control de puesta en marcha adaptable		No	No	No	Sí/No
con limitación de tiempo de funcionamiento		No	No	No	Sí/No
con sensor de lámpara negra		No	No	No	Sí/No
Necesidad de energía del piloto permanente					
Necesidad de energía del piloto	P_{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Clase de eficiencia energética					
Eficiencia energética estacional de la calefacción	η_s	88	89	90	-
Clase de eficiencia energética	-	A	A	A	A++ G
Información de contacto: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Italia					

Tab.11

⁽¹⁾ CF: con detección de ventanas abiertas

⁽²⁾ CF+CD: con detección de ventanas abiertas + control a distancia

Identificación del modelo: GAZELLE EVO 5000					
Función de calefacción indirecta: No					
Potencia térmica directa: 4,5 kW					
Potencia térmica indirecta: 0,0 kW					
Tipo de combustible: gas					
Combustible: G31					
Emisiones de óxidos de nitrógeno: 89 mg/kWh					
Dato	Símbolo	Valor			Unidad
		Estándar	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Potencia térmica					
Potencia térmica nominal	P_{nom}	4,5	4,5	4,5	kW
Potencia térmica mínima	P_{min}	2,9	2,9	2,9	kW
Eficiencia útil (NCV)					
Eficiencia útil a la potencia térmica nominal	$\eta_{th,nom}$	92,4	92,4	92,4	%
Eficiencia útil a la potencia térmica mínima	$\eta_{th,min}$	95,1	95,1	95,1	%
Consumo auxiliar de electricidad					
A la potencia térmica nominal	$e_{l,máx}$	0,024	0,024	0,024	kW
A la potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	0,014	0,014	0,014	kW
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,003	0,003	0,003	kW
Tipo de control de potencia térmica/temperatura ambiente					
potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control de temperatura ambiente mediante termostato mecánico		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador diario		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal		Sí	Sí	Sí	Sí/No
Otras opciones de control					
control de temperatura ambiente con detección de presencia		No	No	No	Sí/No
control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		No	Sí	Sí	Sí/No
con opción de control a distancia		No	No	Sí	Sí/No
con control de puesta en marcha adaptable		No	No	No	Sí/No
con limitación de tiempo de funcionamiento		No	No	No	Sí/No
con sensor de lámpara negra		No	No	No	Sí/No
Necesidad de energía del piloto permanente					
Necesidad de energía del piloto	P_{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Clase de eficiencia energética					
Eficiencia energética estacional de la calefacción	η_s	88	89	90	-
Clase de eficiencia energética	-	A	A	A	A++..G
Información de contacto: FONDITAL S.p.A. - Vía Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Italia					

Tab.12

⁽¹⁾ CF: con detección de ventanas abiertas

⁽²⁾ CF+CD: con detección de ventanas abiertas + control a distancia

Identificación del modelo: GAZELLE EVO 7000					
Función de calefacción indirecta: No					
Potencia térmica directa: 5,9 kW					
Potencia térmica indirecta: 0,0 kW					
Tipo de combustible: gas					
Combustible: G20					
Emisiones de óxidos de nitrógeno: 95 mg/kWh					
Dato	Símbolo	Valor			Unidad
		Estándar	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Potencia térmica					
Potencia térmica nominal	P_{nom}	5,9	5,9	5,9	kW
Potencia térmica mínima	P_{min}	4,2	4,2	4,2	kW
Eficiencia útil (NCV)					
Eficiencia útil a la potencia térmica nominal	$\eta_{th,nom}$	91,8	91,8	91,8	%
Eficiencia útil a la potencia térmica mínima	$\eta_{th,min}$	94,0	94,0	94,0	%
Consumo auxiliar de electricidad					
A la potencia térmica nominal	$el_{m\acute{a}x}$	0,030	0,030	0,030	kW
A la potencia térmica mínima	$el_{m\acute{i}n}$	0,017	0,017	0,017	kW
En modo de espera	el_{SB}	0,004	0,004	0,004	kW
Tipo de control de potencia térmica/temperatura ambiente					
potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control de temperatura ambiente mediante termostato mecánico		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador diario		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal		Sí	Sí	Sí	Sí/No
Otras opciones de control					
control de temperatura ambiente con detección de presencia		No	No	No	Sí/No
control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		No	Sí	Sí	Sí/No
con opción de control a distancia		No	No	Sí	Sí/No
con control de puesta en marcha adaptable		No	No	No	Sí/No
con limitación de tiempo de funcionamiento		No	No	No	Sí/No
con sensor de lámpara negra		No	No	No	Sí/No
Necesidad de energía del piloto permanente					
Necesidad de energía del piloto	P_{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Clase de eficiencia energética					
Eficiencia energética estacional de la calefacción	η_s	88	89	90	-
Clase de eficiencia energética	-	A	A	A	A++..G
Información de contacto: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Italia					

Tab.13

⁽¹⁾ CF: con detección de ventanas abiertas

⁽²⁾ CF+CD: con detección de ventanas abiertas + control a distancia

Identificación del modelo: GAZELLE EVO 7000					
Función de calefacción indirecta: No					
Potencia térmica directa: 5,9 kW					
Potencia térmica indirecta: 0,0 kW					
Tipo de combustible: gas					
Combustible: G31					
Emisiones de óxidos de nitrógeno: 95 mg/kWh					
Dato	Símbolo	Valor			Unidad
		Estándar	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Potencia térmica					
Potencia térmica nominal	P_{nom}	5,9	5,9	5,9	kW
Potencia térmica mínima	P_{min}	4,2	4,2	4,2	kW
Eficiencia útil (NCV)					
Eficiencia útil a la potencia térmica nominal	$\eta_{th,nom}$	91,7	91,7	91,7	%
Eficiencia útil a la potencia térmica mínima	$\eta_{th,min}$	93,8	93,8	93,8	%
Consumo auxiliar de electricidad					
A la potencia térmica nominal	$e_{l,m\acute{a}x}$	0,031	0,031	0,031	kW
A la potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	0,017	0,017	0,017	kW
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,004	0,004	0,004	kW
Tipo de control de potencia térmica/temperatura ambiente					
potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control de temperatura ambiente mediante termostato mecánico		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador diario		No	No	No	Sí/No
con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal		Sí	Sí	Sí	Sí/No
Otras opciones de control					
control de temperatura ambiente con detección de presencia		No	No	No	Sí/No
control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		No	No	No	Sí/No
con opción de control a distancia		No	No	No	Sí/No
con control de puesta en marcha adaptable		No	No	No	Sí/No
con limitación de tiempo de funcionamiento		No	No	No	Sí/No
con sensor de lámpara negra		Sí	Sí	Sí	Sí/No
Necesidad de energía del piloto permanente					
Necesidad de energía del piloto	P_{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Clase de eficiencia energética					
Eficiencia energética estacional de la calefacción	η_s	88	89	90	-
Clase de eficiencia energética	-	A	A	A	A++..G
Información de contacto: FONDITAL S.p.A. - Vía Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Italia					

Tab. 14

⁽¹⁾ CF: con detección de ventanas abiertas

⁽²⁾ CF+CD: con detección de ventanas abiertas + control a distancia

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

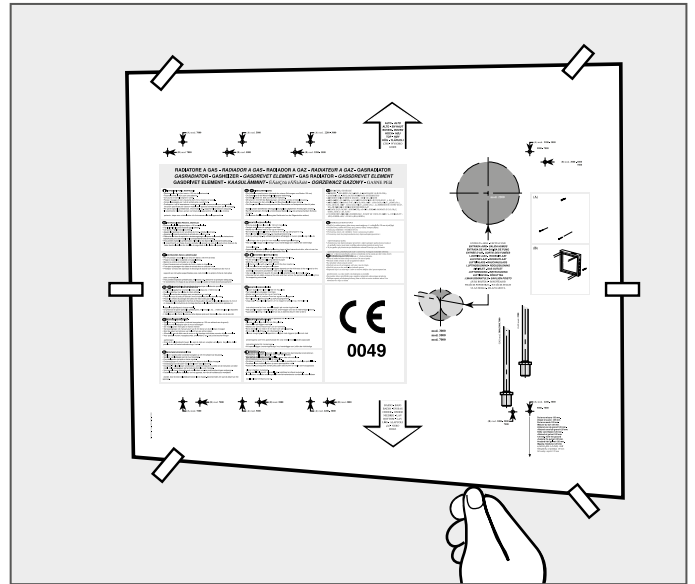
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD		n° 003	
		16/06/2020	Ed. 2
Reglamento (UE) 2016/426 de aparatos a gas Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE Directiva de baja tensión 2014/35/UE Directiva de Ecodesign 2009/125/CE Reglamento de Ecolabelling (UE) 2017/1369			
FONDITAL S.p.A. <small>con sede en</small> Via Cerreto 40 - 26079 Vobarno (BS) declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos indicados a continuación cumplen con los requisitos esenciales prescritos por la legislación anteriormente indicada.			
Marca comercial: Modelos:	Fondital Gazelle EVO 3000 Gazelle EVO 5000 Gazelle EVO 7000		
Certificado (UE) 2016/426	61BP2706	Emitido por 0061 IMQ Milano Módulo B - en fecha 30/07/2018 Validez diez años	
Normas técnicas aplicadas: EN 1286:2002+A1:2004 EN 60335-2-102 (2016) EN 55014-1 (2006) + A1(2009) + A2 (2011); EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008) EN 61000-3-2 (2014); EN 61000-3-3 (2013)			


Fondital S.p.A.
 La dirección
 Valeria Njiboli

10. SECUENCIA DE INSTALACIÓN PARA LA DESCARGA DIRECTA EN LA PARED

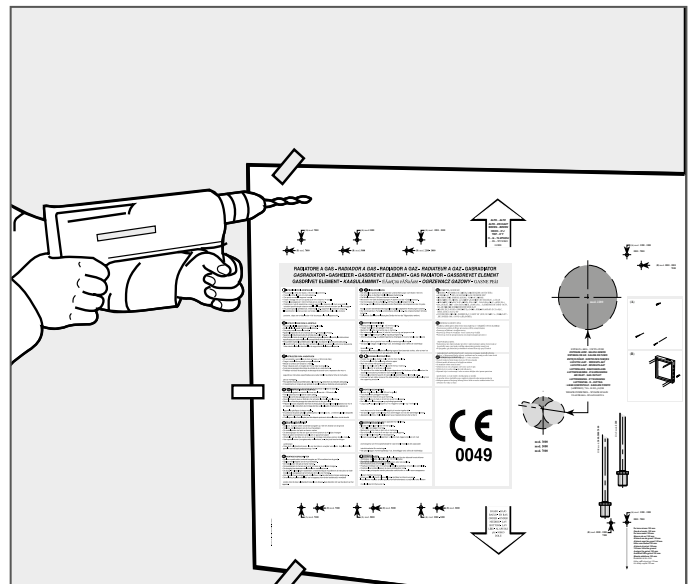
Para la instalación, proceder de la siguiente manera:

1. Sacar el aparato de su envoltura extrayendo primero los tubos de entrada y salida y el terminal
2. Aplicar la plantilla de papel, suministrada con el aparato, en la posición exacta en la pared donde se desea instalar el aparato.

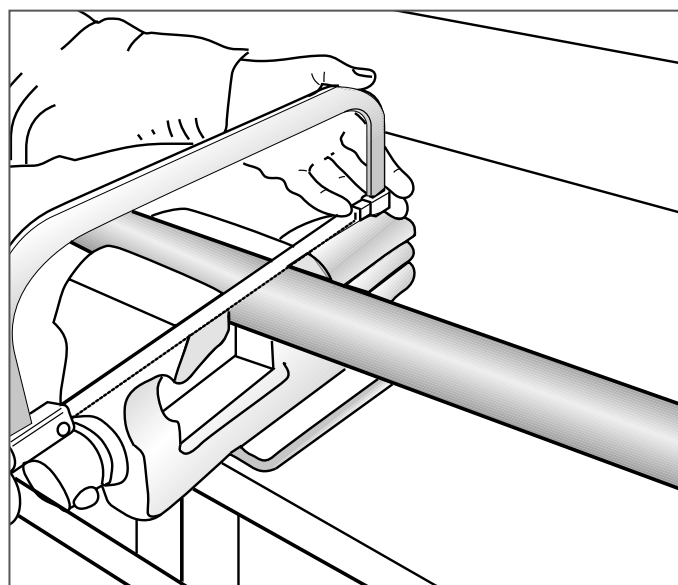
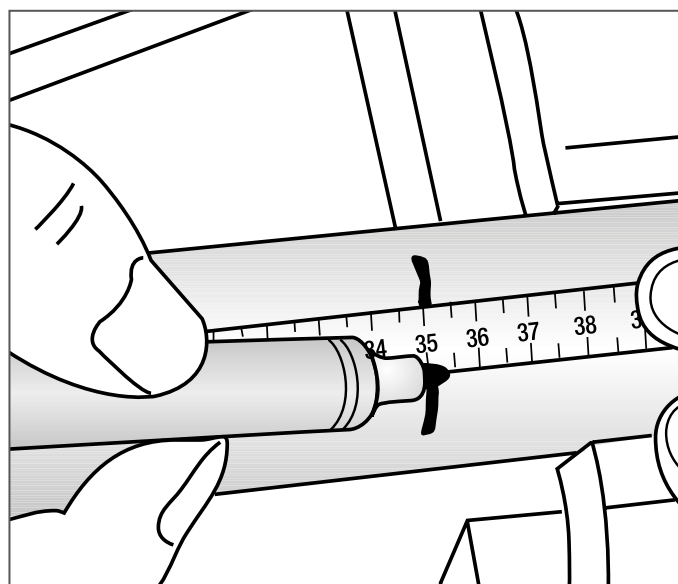
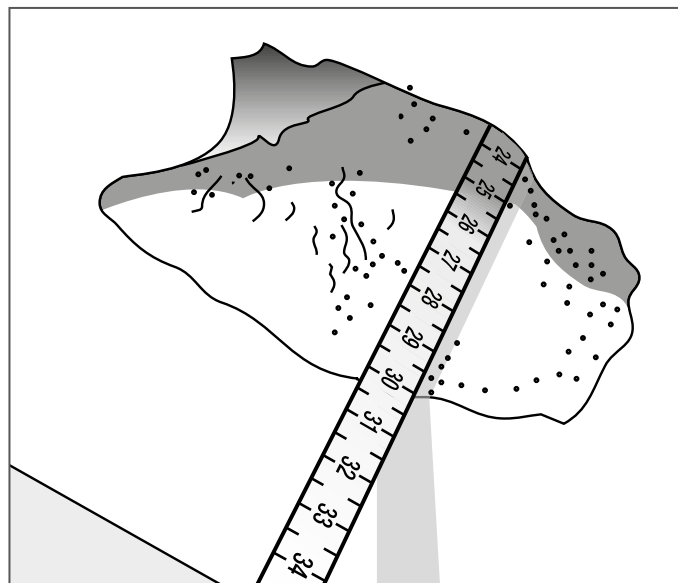


3. Perforar la pared siguiendo las indicaciones de la plantilla, prestar atención porque las posiciones de los orificios para la fijación, la entrada y la salida varían de un modelo a otro.

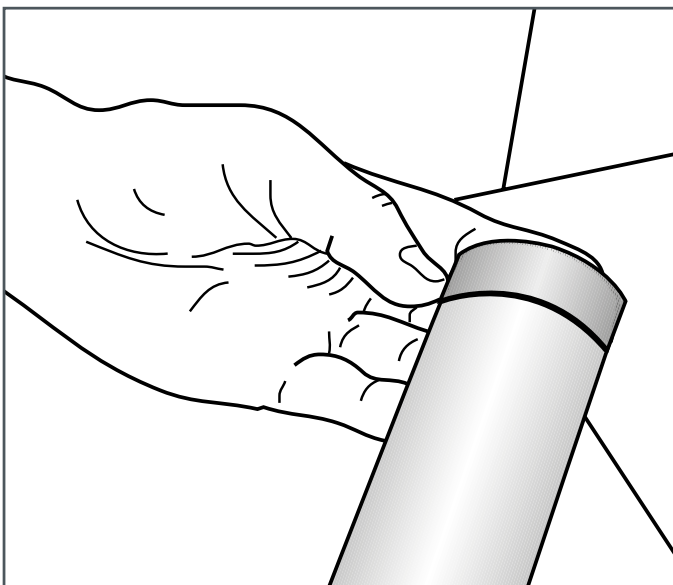
ATENCIÓN: EL ORIFICIO PARA LOS TUBOS DE ENTRADA-SALIDA DEBE ESTAR LIGERAMENTE INCLINADO HACIA EL SUELO PARA PERMITIR LA DESCARGA DE LA CONDENSACIÓN.



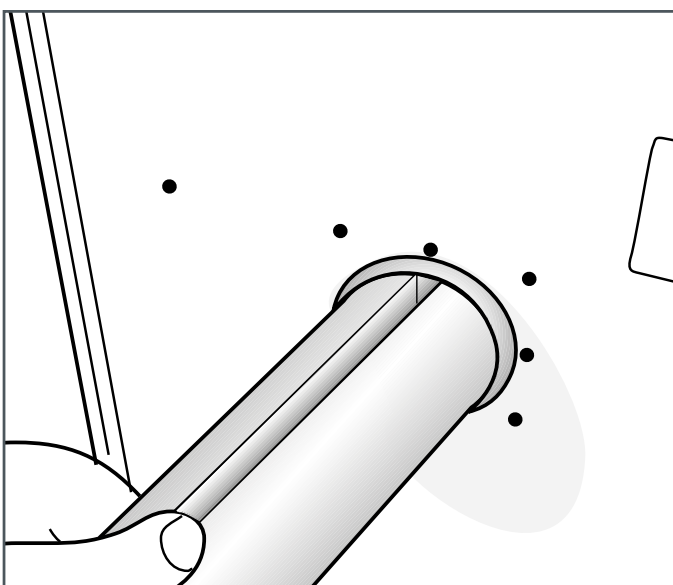
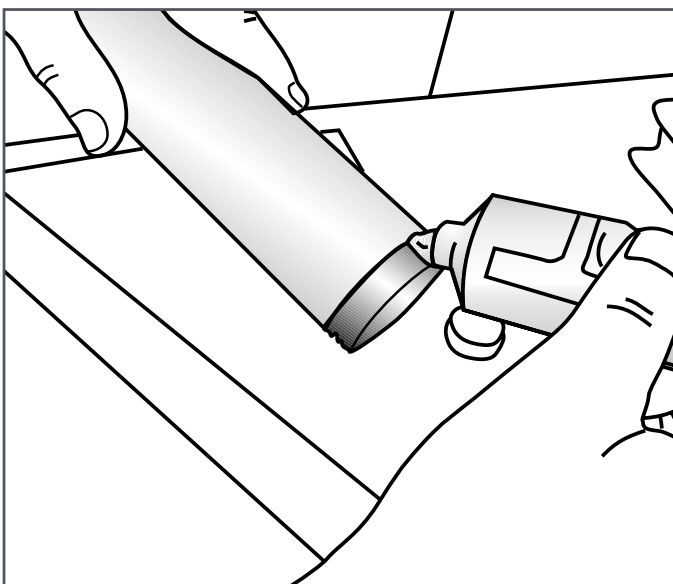
4. Medir la profundidad del orificio realizado en la pared para la entrada y la salida y cortar los tubos correspondientes 5 cm más largos de esta medida.



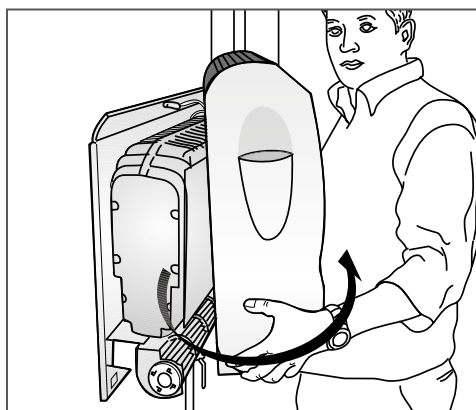
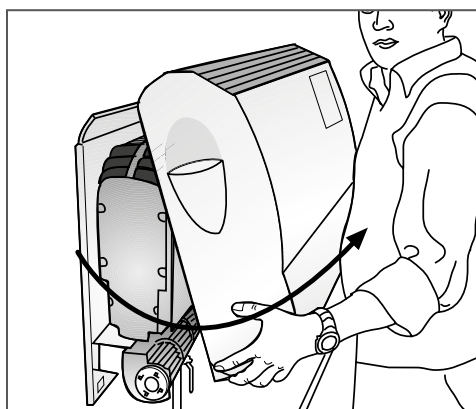
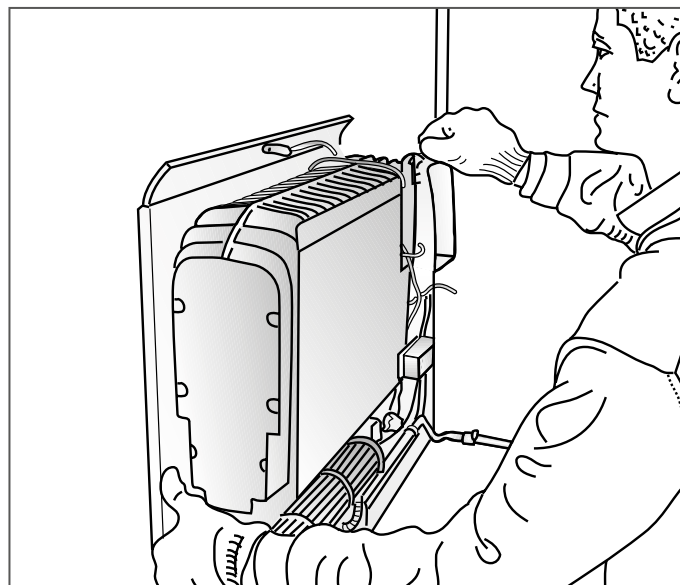
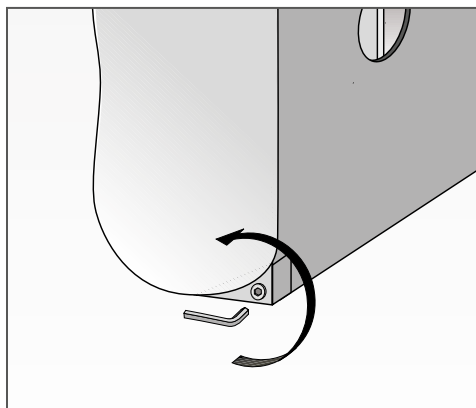
5. Aplicar la junta específica en los tubos de entrada y salida.



6. Utilizando si fuera necesario un producto lubricante, introducir con fuerza los dos tubos en la máquina.



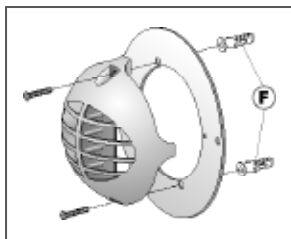
7. Agarrar el aparato, introducir los tubos de entrada y salida en el orificio practicado en la pared y fijar el aparato a la pared utilizando los tornillos suministrados. Para quitar la cubierta del aparato:



8. Fijar la brida al terminal de salida introduciendo los tornillos en la pared como en una de las dos siguientes soluciones.

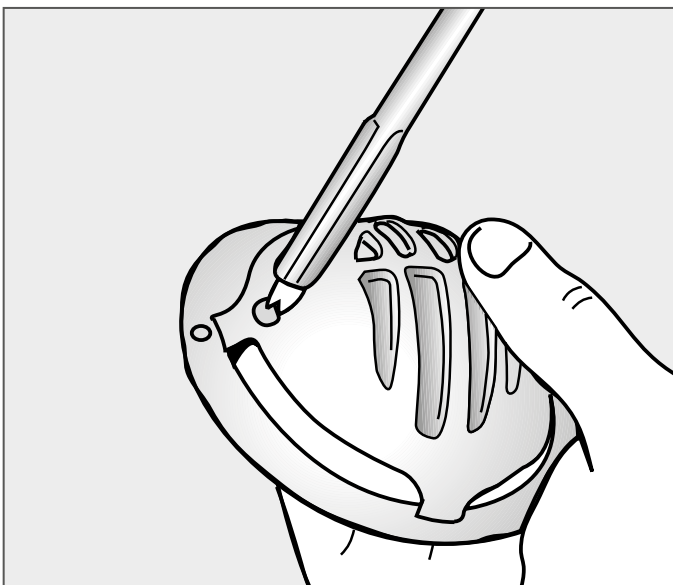
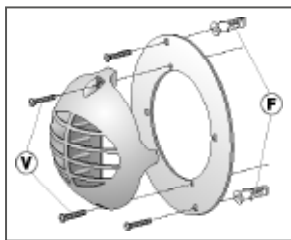
SOLUCIÓN A

Fijación simultánea de brida y terminal por medio de los tacos "F" suministrados

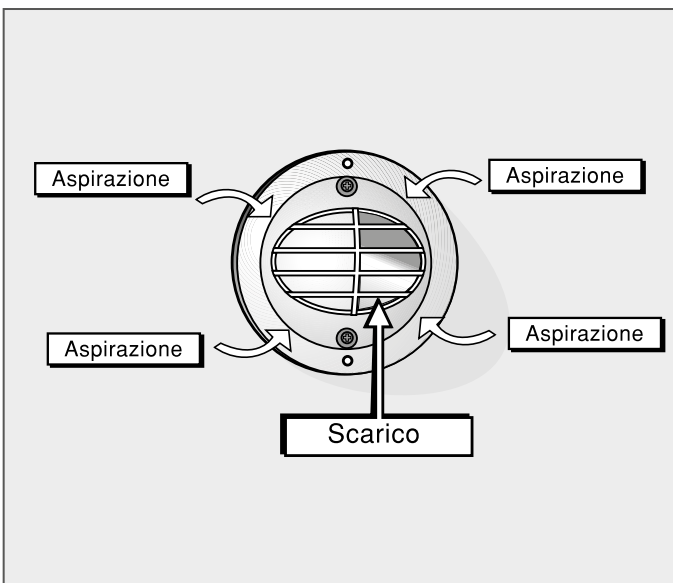
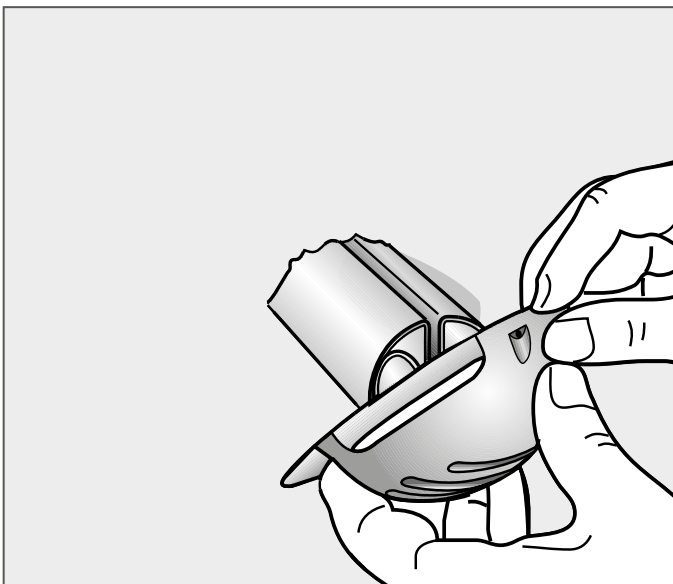


SOLUCIÓN B

Fijación de la brida a la pared por medio de los tacos "F" suministrados. El terminal se fija en la brida mediante los dos tornillos "V" suministrados.



9. Introducir el terminal de entrada-salida en la tubería, al final de la operación, la salida debe aparecer como en la figura de abajo a la derecha.

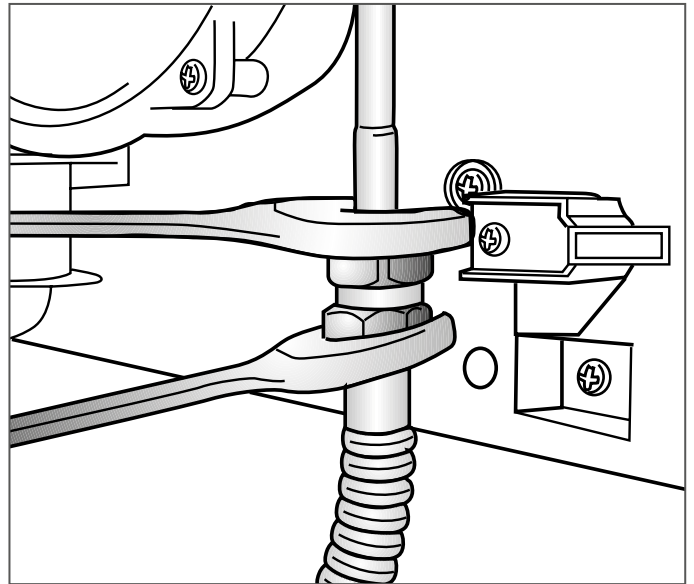


10. Enroscar las tuberías utilizando dos llaves hexagonales para evitar la rotación del empalme.



ADVERTENCIA

Para la conexión del radiador de gas a la instalación de suministro utilizar solo juntas planas idóneas.



11. Efectuar la conexión eléctrica.

Página dejada intencionalmente en blanco.

Página dejada intencionalmente en blanco.



O Y M A N U E S O 2



Fondital S.p.A. Società a unico socio
25079 VOBARNO (Brescia) Italia - Via Cerreto, 40
Tel. 0365/878.31 - Fax 0365/878.304
correo electrónico: info@fondital.it - www.fondital.com

El fabricante se reserva el derecho de introducir en sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales